

# Bordeaux

Orsanne / Venegance



Nederlands  
English  
Français  
Deutsch



wanders  
fires & stoves

# Bordeaux



<b>NL</b>	<b>Handleiding en installatievoorschriften Bordeaux</b>	<b>2</b>
<b>GB</b>	<b>Users guide and installation manual for the Bordeaux</b>	<b>12</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi et instructions d'installation le Bordeaux</b>	<b>23</b>
<b>D</b>	<b>Gebrauchsanweisung und Montage Vorschriften Bordeaux</b>	<b>34</b>



**wanders**  
fires & stoves

201101  
INK.00.7066

<b>1. TECHNISCHE AANWIJZINGEN VOOR INSTALLATEUR</b>	<b>3</b>
<b>2. INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN</b>	<b>3</b>
2.1 Technische aanwijzingen	3
2.1.1 Schoorsteen	3
2.2 Installeren van de kachel	3
2.3 Aansluiten van de schoorsteen	4
2.3.1 Schouwbeluchting	4
2.4 Aansluiting van de gasleiding	4
2.5 Onderhoud	5
2.6 TTB	5
2.7 Houtset	5
2.8 Afstandsbediening	6
2.9 Gebruiks aanwijzing afstands bediening	6
2.9.1 Instellen van de display (van F/12h naar C/24h en omgekeerd)	6
2.9.2 Instellen van de tijd	6
2.9.3 Instellen van de gewenste temperatuur	6
2.9.4 Programmering van de timer functie	6
2.9.5 Gebruik van de verschillende mogelijkheden	7
2.9.6 Timer (TIMER)	7
2.9.7 Wisselen van de batterijen	7
2.9.8 Veiligheids uitschakeling	7
2.9.9 Aanwijzingen	7
<b>3.0 GEBRUIKERS HANDLEIDING</b>	<b>8</b>
3.1 In gebruik stellen van de kachel	8
3.2 Buitenwerking stellen van de hoofdbrander	8
3.3 Buitenwerking stellen van de waakvlam	8
3.4 Voorschriften voor de gebruiker	9
3.5 TTB beveiliging	9
3.6 Eerste keer stoken	9
3.7 Onderhoud	9
3.8 Ventilatie	10
3.9 Waarschuwing / Advies	10
3.10 Mogelijke foutmeldingen	11
<b>4.0 GARANTIE</b>	<b>11</b>
<b>Technische tekeningen</b>	<b>45</b>
<b>Gasgegevens</b>	<b>47</b>



- *Het toestel mag niet gebruikt worden zonder glas.*
- *Het is niet toegestaan om brandbare stoffen op de keramische houtstammenset te leggen.*
- *Er mogen geen licht ontvlambare materialen, zoals nylon kleding of brandbare vloeistoffen in de nabijheid van het toestel gebracht worden.*
- *Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (incl. kinderen) met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens of personen die niet op de hoogte zijn van de werking van een gastoestel. Zorg ten allen tijden dat deze personen zich uitsluitend onder toezicht in de nabijheid van het toestel begeven.*
- *Gebruik een haardscherm tegen verbranding ter bescherming van de hierboven vermelde kinderen en personen.*
- *Het toestel dient geplaatst en aangesloten te worden als een 'gesloten' toestel door een erkend installateur volgens dit installatievoorschrift, de nationale en de plaatselijk geldende voorschriften.*

# 1. TECHNISCHE AANWIJZINGEN VOOR INSTALLATEUR

## Belangrijk

Voordat u de gashaard plaatst en in gebruik neemt, is het zaak deze instructies zorgvuldig te lezen. Bewaar ze!!!

Bij de constructie van onze kachels hebben wij niet alleen de grootste aandacht besteed aan uitvoering en uiterlijk, maar ook aan een maximale gebruiksvriendelijkheid en bedrijfszekerheid.

Wij hebben er dan ook het volste vertrouwen in dat u jarenlang plezier zult hebben van de door u gekozen gaskachel.

## 2. INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

### 2.1 Technische aanwijzingen

- Controleer of de kachel voor de juiste gassoort geleverd is (dit is aan gegeven op het typeplaatje)
- Controleer of de gasdruk juist is (dit is aangegeven op het typeplaatje)
- De verbrandingslucht wordt uit de ruimte gehaald zorg daarom voor voldoende ventilatie.
- Deze haard mag nooit geplaatst worden in mechanisch geventileerde woningen
- De verbrandingsgassen dienen door een daarvoor geschikt afvoer kanaal afgevoerd te worden
- De kachel dient geplaatst aangesloten en gecontroleerd te worden door een erkend gas technisch installateur.
- Instelwaarden veranderen en overige aanpassingen mogen alleen gebeuren door een erkend installateur en alleen volgens de voorschriften.
- Het toestel dient geplaatst te worden in een onbrandbare nis.
- Indien u gebruikt maakt van een bestaand rookkanaal plaatst u minimaal 0.5 meter roestvast stalen buis van rond 100 mm op de kachel.
- Laat uw schoorsteen kanaal te allen tijde voor plaatsing van de gashaard vakkundig reinigen.
- Houd u aan de geldende algemene gasinstallatie voorschriften.
- Inbouwmaten hoogte 511 breedte 660 diepte 323
- Bij het inbouwen van het toestel dient er ongeveer 2 cm ruimte tussen de inbouwkast en de schouw te zitten.
- Het toestel dient volgens de geldende lokale en regionale voorschriften geplaatst te worden.

#### 2.1.1 Schoorsteen

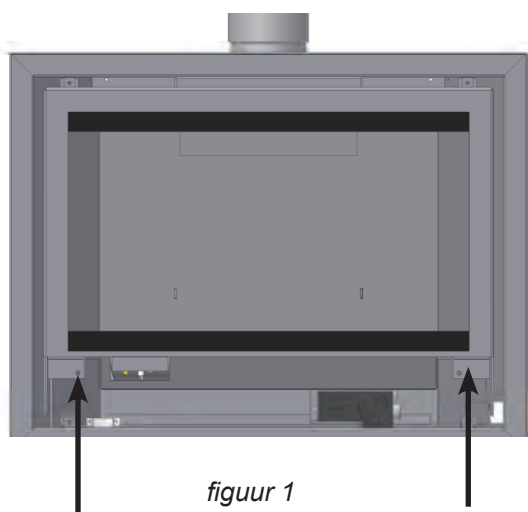
Wanneer aan de schoorsteen een kolen of oliekachel heeft gebrand laat het schoorsteen kanaal dan eerst vakkundig reinigen hoewel een gaskachel kan werken met een geringe schoorsteen trek adviseren wij een jaarlijkse controle van de schoorsteen op eventuele verstoppingen enz.

### 2.2 Installeren van de kachel

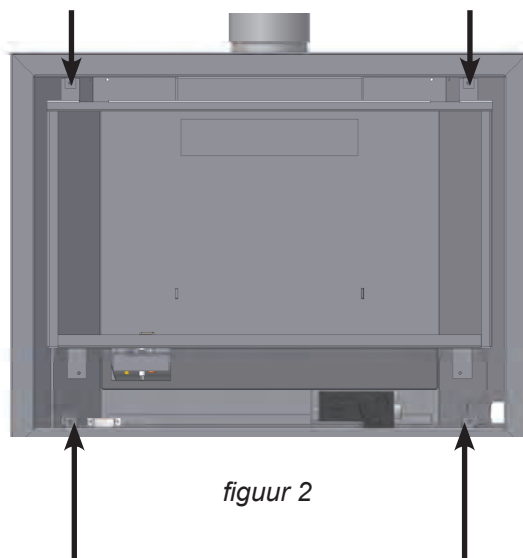
#### Verwijder de verpakking

1. Verwijder de twee schroeven achter de bedieningsdeur (zie fig. 1) en het glasraam eraf beuren.
2. Verwijder de vier schroeven van de sierlijst en de sierlijst wegnemen (zie fig. 2)
3. Verwijder de twee schroeven van het schoorsteen aansluitstuk en schuif de plaat uit de rails (zie fig. 3 en fig. 4).
4. Monteer de flexibele buis aan het aansluitstuk.
5. Plaats de kachel nu in de ombouw en schuif het schoorsteen aansluitstuk weer op zijn plaats.
6. Maak nu de gasaansluiting volgens de voorschriften (zie gasaansluiting)
7. Controleer alle gasaansluitingen op gasdichtheid gebruik hiervoor zeepwater of een gaslek detector
8. Monteer nu de ontvanger van de afstandsbediening (zie afstandsbediening)
9. Plaats nu de sierlijst
10. Plaats de houtset (zie plaatsen van de houtset)

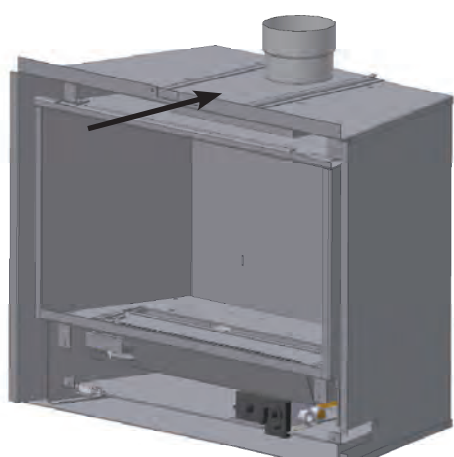
11. Plaats het glasraam denk eraan het glas niet aan te raken omdat vingerafdrukken niet meer te verwijderen zijn als de kachel eenmaal heeft gebrand.



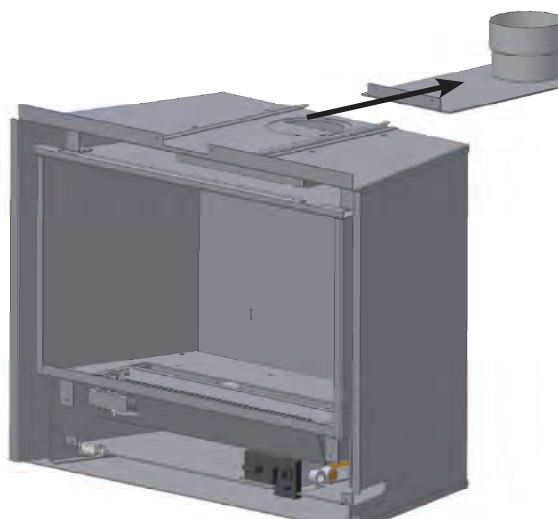
figuur 1



figuur 2



figuur 3



figuur 4

## 2.3 Aansluiten van de schoorsteen

De gashaard is standaard voorzien van een open trekonderbreker met valwindafleider.

Gebruik voor de verbinding vanaf het toestel tot schoorsteenkanaal corrosievast materiaal.

De binnendiameter van de pijp moet minimaal 100mm zijn.

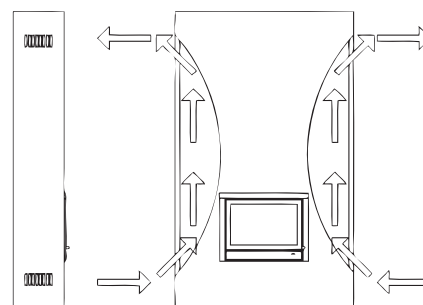
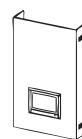
De aansluiting van het toestel op het schoorsteenkanaal dient deugdelijk en lekkagevrij te zijn.

### 2.3.1 Schouwbeluchting

Wanders adviseert ten allen tijde schouwbeluchting.

## 2.4 Aansluiting van de gasleiding

In de gasleiding voor het regelblok dient een goedgekeurde gaskraan van 3/8" geplaatst te worden makkelijk bereikbaar. De aansluiting op het gasblok is 3/8".



Na aansluiting van de gasleiding het geheel met zeepwater of een gaslekdetector controleren. Voorkom tijdens montage van de gasleiding spanningen op het gasblok.

## 2.5 Onderhoud

Om de veiligheid en de goede werking van de kachel te kunnen garanderen dient de kachel jaarlijks door een erkend vakman gecontroleerd en gereinigd te worden.

Het brandergedeelte de waakvlam en de verbrandings kamer.

Het keramisch glas kan gereinigd worden met een speciaal schoonmaakmiddel voor keramische kookplaten.

Indien een houtblok stuk is dient deze vervangen te worden.

Indien er sprake is van een barst in de ruit of als de ruit gebroken is dien deze vervangen te worden alvorens de gashaard weer in gebruik mag worden genomen.

Let op bij het terug plaatsen van de houtblokken dat ze weer in de juiste positie worden geplaatst (zie plaatsen houtset).

## 2.6 TTB

Dit toestel is standaard voorzien van een open trekonderbreker, valwindafleider en een thermische terugslag beveiliging (TTB).

## 2.7 Houtset

Vul eerst de branderplaat met de bijgeleverde korrels (zie fig. 5a).

Leg de bijgeleverde chips aan de voorzijde van de brander tussen de houtblokken.

**Let op nooit meer korrels gebruiken dan de bijgeleverde hoeveelheid.**

Plaats nu de houtblokken volgens fig. 5a en 5b.

Let op dat bij het plaatsen van de houtblokken geen blok op de waakvlam geplaatst wordt.

Denk er wel aan dat de blokken exact volgens het voorbeeld geplaatst worden om de vlammen zo min



mogelijk af te dekken en zo verstoring van het vlambeeld of roeten te voorkomen. Zorg er voor dat het glasraam goed gesloten wordt alvorens de kachel aan te steken.

## 2.8 Afstandsbediening

Plaats de ontvanger van de afstandsbediening links onderin het toestel voordat u de sierlijst plaatst (fig. 6).

Schuif de kabel tussen de buitenmantel en de bodem plaat van de verbrandingskamer.



figuur 6



## 2.9 Gebruiks aanwijzing afstands bediening

### 2.9.1 Instellen van de display (van F/12h naar C/24h en omgekeerd)

Na het plaatsen van de batterij (9v alkaline) of door het te gelijktijdig indrukken van de knoppen **AUTO** en **TIMER** begint de aanduiding te knipperen tijdens het knipperen van de display kan men omschakelen van *F* naar *C* door het indrukken van de **AUTO** knop kan men omschakelen. De display zal na enige tijd van zelf weer op handbediening terug keren, men kan ook de knop **TIMER** indrukken.

### 2.9.2 Instellen van de tijd

Na het plaatsen van de batterij of door het gelijktijdig indrukken van de **AUTO** en **TIMER** knop begint de display te knipperen om de tijd in te stellen moet men (▲) indrukken om de uren in te stellen en met de knop (▼) kan men de minuten instellen aansluitend wachten of op knop **TIMER** drukken om weer op handbediening terug te keren.

### 2.9.3 Instellen van de gewenste temperatuur

De **AUTO** toets net zolang ingedrukt houden tot de temp aanduiding knippert dan met toets (▲) of (▼) de temperatuur hoger of lager instellen. Daarna wachten of knop **AUTO** indrukken om in de automatisch modus te komen.

De sensor in de afstands bediening meet de temperatuur in de ruimte deze wordt met de ingestelde temperatuur vergeleken de ontvanger krijgt een signaal en stelt de vlam hoogte in naar gelang de temperatuur in de ruimte.



### 2.9.4 Programmering van de timer functie

De **TIMER** knop zolang ingedrukt houden tot aanduiding **P1** ✱ knippert.

Dan met knop (▲) voor uren en knop (▼) voor minuten de inschakeltijd instellen en dan nogmaals **TIMER** indrukken tot **P1** ☹️ verschijnt dan kan men de uitschakel tijd instellen, door nogmaals **TIMER** te drukken kan men de tijden voor het tweede programma **P2** \* **P2** ☹️ instellen aansluitend met **TIMER** bevestigen. Buiten de geprogrammeerde tijden verschijnt het ☹️ symbool in beeld.

### 2.9.5 Gebruik van de verschillende mogelijkheden

#### **Handbediening van de vlam hoogte.**

(▲) indrukken om het vuur in te schakelen of om de vlammen te verhogen, (▼) indrukken om de vlammen te verkleinen of om het toestel op waakvlam te zetten.

Bij het indrukken van deze knoppen verschijnt links boven op de display het zend teken is het gasventiel op zijn eindaanslag dan begint het led van de ontvanger te knipperen men weet dan dat men de hoogste of laagste stand bereikt heeft.

#### **Temperatuur regeling AUTO**

**AUTO** kort indrukken in de display verschijnt kort de ingestelde temperatuur daarna de ruimte temperatuur.

### 2.9.6 Timer (TIMER)

Als de timer modus is ingeschakeld is de temperatuur regeling hetzelfde als in de **AUTO** modus tijdens de uitschakel tijden schakelt de motor het toestel op waakvlam.

Ter controle van de ingestelde temperatuur **AUTO** indrukken en aansluitend in de **TIMER** modus terugkeren. Tijdens de uitschakel tijd vind er geen temperatuur controle plaats, het batterij verbruik van de zender is daardoor zeer gering.

Met de toetsen (▲) en (▼) komt men vanuit elke modus in handbediening.

Het wordt aanbevolen om uit te schakelen met de (▼) toets de zender is dan niet actief en belast daarmee de batterijen niet onnodig.

### 2.9.7 Wisselen van de batterijen

Als er **BATT** rechts boven in het display verschijnt of als het led lampje op de ontvanger minder duidelijk wordt moet de batterij vervangen worden

### 2.9.8 Veiligheids uitschakeling

Ontvangt de ontvanger 2 uur lang geen signaal dan wordt het toestel automatisch op waakvlam gedraaid als er later weer een signaal komt wordt het toestel weer ingeschakeld.

### 2.9.9 Aanwijzingen

Voordat men **AUTO** of **TIMER** inschakelt moet men met de toetsen (▲) en (▼) de ontvangst testen (als op de zender het zend symbool verschijnt moet op de ontvanger het led knipperen).

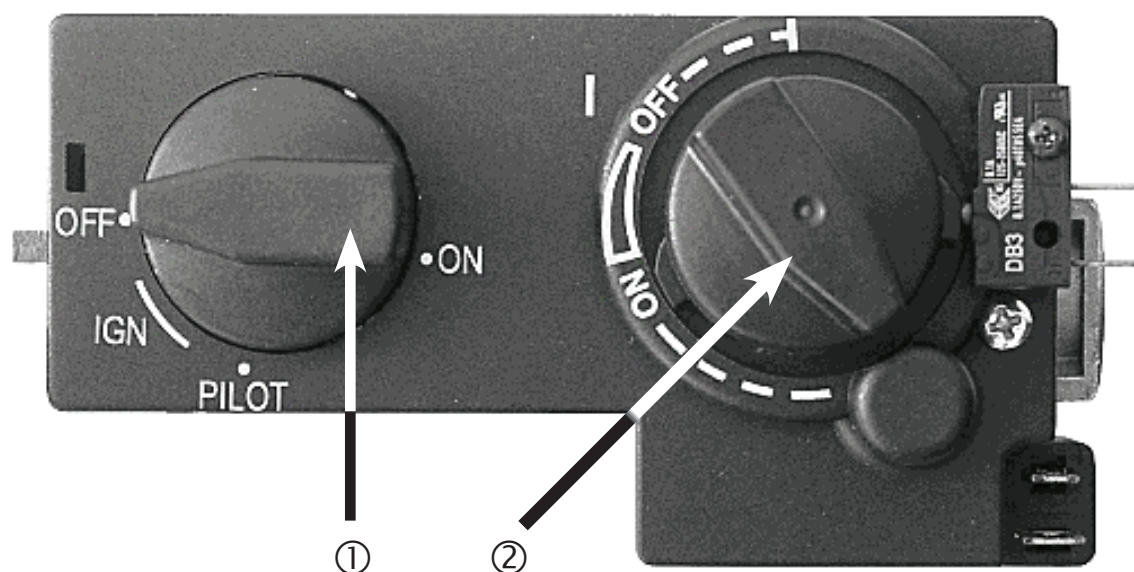
Met de temperatuur regeling wordt over de tijd dat de motor draait de vlam hoogte ingesteld deze tijd is afhankelijk van de grootte van het vertrek waar het toestel staat opgesteld, van het vermogen van het toestel en batterij sterkte etc.

Een micro processor meet de temperatuur verhoging per tijd en corrigeert de draaitijd van de motor tijdens de volgende verwarmingstijd, om de vlamhoogte aan de warmte behoefte aan te passen.

Als de kleinstand voldoende is om het vertrek op te warmen zal het toestel na enkele keren op automaat te hebben gebrand, tussen kleinstand en uit gaan branden zodat het mogelijk is langere brandtijden en een gelijkmatigere temperatuur te bereiken.

*Benodigde batterijen: 1x 9v alkaline afstandbediening 4x aa 1,5v penlite ontvanger*





### 3.0 GEBRUIKERS HANDLEIDING

In het midden van het toestel achter de klep bevinden zich de bedieningsknoppen van de kachel.

#### 3.1 In gebruik stellen van de kachel

Open de gaskraan welke in de gastoevoerleiding naar de gaskachel is gemonteerd. Draai de ontstekingsknop ① linksom in de richting van ontsteken tot aan de aanslag, vervolgens indrukken en enkele seconden wachten. Vanuit ingedrukte positie verder naar links draaien tot men een klik hoort. Door de glasruit kunt U aan de linkerkant van de kachel zien of de waakvlam brand. Is dit niet het geval dan dient U deze handelingen te herhalen.

Indien de waakvlam brand, de ontstekingsknop nog 30 seconden ingedrukt houden en daarna loslaten de waakvlam moet nu blijven branden. Dan de knop ① nog verder door draaien naar links en op het grote vlammetje zetten. De knop ② kan nu doormiddel van de afstandbediening in de gewenste stand ingesteld worden traploos tussen hoog en laag. Ervaring leert welke stand voor uw kamer het meest geschikt is.

De bediening van de afstandsbediening is eenvoudig knop (▲) om de vlam hoger in te stellen en knop (▼) om de vlam lager in te stellen of om de vlam geheel te doven.

#### 3.2 Buitenwerking stellen van de hoofdbrander

Door de knop (▼) van de afstandsbediening ingedrukt te houden tot de led lamp op de ontvanger begint te knipperen.

De brander kan ook uitgeschakeld worden door de ontstekingsknop ① rechtsom te draaien tot aan de aanslag.

#### 3.3 Buitenwerking stellen van de waakvlam

Door de ontstekingsknop ① licht in te drukken en verder rechtsom te draaien schakelt u de waakvlam uit.

### 3.4 Voorschriften voor de gebruiker

- Plaats geen brandbare voorwerpen voor, of onderin de gashaard..
- Als de gashaard is uitgegaan dan dient men minimaal 10 minuten te wachten alvorens de gashaard opnieuw te ontsteken (zie in gebruik stellen van het toestel).
- Om een goed functioneren van de gashaard te waarborgen adviseren wij om deze minimaal 1 keer per jaar te laten reinigen en controleren door een erkend installateur.
- Indien de gashaard herhaaldelijk afslaat dan dient men de installateur te waarschuwen.
- Als warmte wisselend oppervlak wordt gezien de voorkant.
- Waarschuwing de kachel mag niet gebruikt worden als de glasruit gebroken is of als de deur open staat.
- De kachel mag alleen gerepareerd worden met originele onderdelen geleverd door de fabrikant en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een erkend installateur.
- Aan de houtset mag onder geen enkele omstandigheid iets veranderd of toegevoegd worden als er een houtblok stuk is dient deze vervangen te worden door een origineel door de fabrikant geleverd exemplaar.
- Om brandgevaar uit te sluiten dient de minimum afstand tot brandbare delen en meubels minimaal 100 cm te bedragen de minimum afstand tussen de achterkant van de kachel en de muur dient minimaal 20 cm te zijn.
- Het is van belang dat u de kachel niet kort na een verbouwing of nieuwbouw stookt door de luchtcirculatie worden vocht en nog niet uitgeharde vluchtige bestanddelen uit sierpleisters, verf, vloerbedekkingen en andere materialen aangezogen.
- Dit kan op koude oppervlakten roetvlekken veroorzaken.

### 3.5 TTB beveiliging

De kachel is voorzien van een thermische terugslag beveiliging ( TTB ) dit is een temperatuur schakelaar die in werking treedt als het afvoerkanaal onvoldoende trek heeft zodat de rookgassen in het vertrek komen, als dit het geval is zal het toestel uitslaan.

De TTB mag nooit buiten werking gesteld worden. Bij een defecte TTB dient deze met originele onderdelen vervangen te worden.

Als de TTB de kachel heeft uitgeschakeld dan dient men minstens 10 minuten te wachten tot de kachel weer aangestoken mag worden. Als de kachel herhaaldelijk uitslaat dient men een installateur te raadplegen.

***Gebruik de kachel niet tot een erkent installateur zegt dat het veilig is.***

### 3.6 Eerste keer stoken

Tijdens de eerste maal stoken kan er een onaangename geur ontstaan, die wordt veroorzaakt door het inbranden van de hitte bestendige lak. Dit verdwijnt na enkele uren daarom raden wij aan het toestel de eerste maal op de hoogste stand te stoken terwijl u tevens het vertrek waarin het toestel staat goed ventileert.

### 3.7 Onderhoud

Om de veiligheid en de goede werking van de kachel te kunnen garanderen dient de kachel jaarlijks door een erkend vakman gecontroleerd en gereinigd te worden.

Het brandergedeelte de waakvlam en de verbrandings kamer.

Het keramisch glas kan gereinigd worden met een speciaal schoonmaakmiddel voor keramische kookplaten.

Indien een houtblok stuk is dient deze vervangen te worden.

Indien er sprake is van een barst in de ruit of als de ruit gebroken is dien deze vervangen te worden alvorens de gashaard weer in gebruik mag worden genomen.

Let op bij het terug plaatsen van de houtblokken dat ze weer in de juiste positie worden geplaatst (zie plaatsen houtset).

### 3.8 Ventilatie

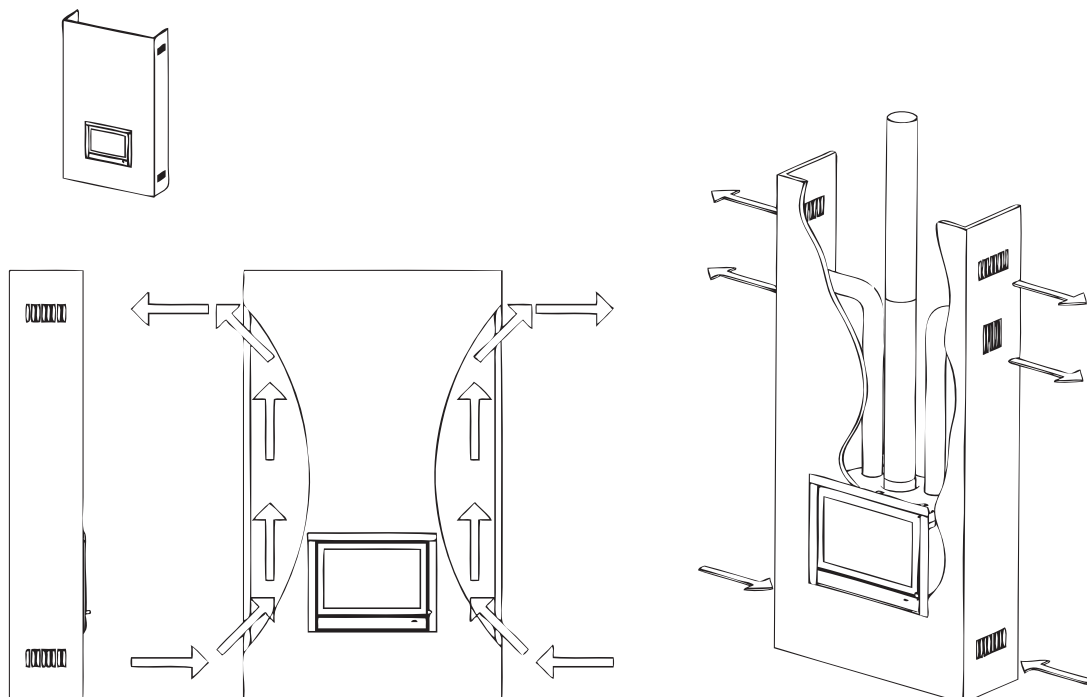
De kachel is een zogenaamd open verbrandings toestel dat wil zeggen dat de lucht nodig voor verbranding uit de ruimte gehaald wordt waar het toestel staat te branden zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.

### 3.9 Waarschuwing / Advies

Elke gashaard van WANDERS is voorzien van een thermokoppelbeveiliging. Dit voorkomt dat gas vrij uitstroomt als de waakvlam is uitgevallen.

Een aantal aanbevelingen voor een veilig gebruik van uw gaskachel:

- Stook uw gashaard alleen als hij goed gesloten is. Als het glas is gebroken of de deur geopend is, mag u de kachel niet gebruiken.
- Voorkom dat kleine kinderen of hulpbehoevenden in de buurt van een brandende kachel komen en laat ze niet alleen als de haard brandt. Gebruik eventueel een haardscherm.
- Laat kinderen nooit spelen met de afstandsbediening.
- Giet of leg geen brandbare vloeistoffen en materialen op de houtset. Dit kan de kachel onherstelbaar beschadigen.
- Plaats geen brandbare materialen, bijvoorbeeld gordijnen, vlakbij de haard. Houd minimaal een afstand van 1,5 meter aan.
- De gashaard mag alleen gerepareerd worden met originele onderdelen en door een erkend installateur.
- Mocht om welke reden dan ook de waakvlam uitvallen, wacht dan vijf minuten voordat u de



- kachel weer ontsteekt.
- Wanders adviseert ten allen tijde schouwbeluchting voor inbouw- en inzethaarden.

### 3.10 Mogelijke foutmeldingen

Mocht uw gashaard niet naar wens functioneren, neem dan contact op met de verkoper van uw gaskachel of een erkend installateur.

- Controleer of de gastoevoer open staat. Mocht u deze niet kunnen vinden, neem dan contact op met uw installateur.
- Mogelijke oorzaak is lucht in de waakvlamleiding. Wacht vijf minuten en ontsteek de kachel opnieuw. Lukt dit opnieuw niet, schakel dan een erkend installateur in.

## 4.0 GARANTIE

Op uw inbouw-gaskachel biedt WANDERS Metaalproducten B.V. te Netterden een garantie van 1 jaar na aankoopdatum, mits de haard op de juiste wijze is geïnstalleerd en wordt gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Onder de garantie vallen alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- en constructiefouten. In die gevallen ontvangt u gratis nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten vallen niet onder de garantie. Defecte onderdelen kunt u franco toezenden aan WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden.

Buiten de garantie vallen: storingen ontstaan door: onoordeelkundig gebruik; niet juiste naleving van de installatie- en bedieningsvoorschriften; installatie door een niet-erkend installateur; verwaarlozing van het toestel en het ombouwen van de haard naar een andere gassoort.

Wanders is niet verantwoordelijk voor eventuele scheuren in sierpleisterwerk en verkleuringen van wanden, plafonds en/of roosters na het stoken van de haard. Verkleuringen kunnen ontstaan doordat stofdeeltjes verbranden in de convectiemantel. Om de kans op scheuren in sierpleisterwerk en eventuele verkleuringen te minimaliseren verwijzen wij naar het advies dat gegeven wordt in de sfeerhaardenbranche. Uw installateur kan u hierover informeren.

Klachten worden in behandeling genomen nadat de verkoopfirma, installateur of het gasbedrijf een klacht heeft ingediend, vergezeld van een kopie van de aankoopbon met aankoopdatum. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn. Alle gevolgschade wordt uitgesloten.

**GB**



<b>1.0 TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER</b>	<b>14</b>
<b>2.0 INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER</b>	<b>14</b>
2.1 Technical instructions	14
2.1.1 Chimney	14
2.2 Installing the hearth	14
2.3 Connecting the flue	15
2.3.1 Extra air inlet	15
2.4 Connecting the gas pipe	15
2.5 Maintenance	16
2.6 TTB safety device	16
2.7 Log set	16
2.8 Remote control	17
2.9 Operating instructions for the remote control	17
2.9.1 Setting the display (from F/12h to C/24h, and vice versa)	17
2.9.2 Setting the time	17
2.9.3 Setting the desired temperature	17
2.9.4 Programming the timer function	17
2.9.5 Using various options	18
2.9.6 Timer (TIMER)	18
2.9.7 Changing the battery	18
2.9.8 Safety switch-off	18
2.9.9 Directions	18
<b>3.0 INSTRUCTIONS FOR THE USER</b>	<b>19</b>
3.1 Operating the fireplace for the first time	19
3.2 Turning off the main burner	19
3.3 Turning off the pilot flame	19
3.4 Instructions for the user	19
3.5 TTB Safety device	20
3.6 Operating the fireplace for the first time	20
3.7 Maintenance	20
3.8 Ventilation	21
3.9 Warning and advice	21
3.10 Possible error messages	21
<b>4.0 GUARANTEE</b>	<b>22</b>
<b>Technical drawings</b>	<b>45</b>
<b>Gas details</b>	<b>47</b>



- Do not use the appliance without glass.
- Do not put flammable substances on the ceramic wood log set
- Do not place highly flammable materials like nylon clothes or flammable fluids in the neighbourhood of the appliance.
- This appliance is not meant for operation by persons (including children) with limited physical or intellectual faculties, or by persons who are unfamiliar with the operation of gas appliances. Always ensure that they are supervised when near the appliance.
- Use a fire-screen to avoid burning and to protect the above-mentioned children and persons.
- The appliance must be mounted and connected as a 'closed unit' by an acknowledge installer in accordance with the installation instructions and national and currently applicable local regulations

## 1. 0 TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

### Important

Before installing and putting the gas hearth into operation, it is important to read these instructions carefully and keep them for future reference.

When constructing our stoves, we devote our greatest attention not only to design and appearance but also to maximum user-friendliness and operational safety.

We therefore have absolute confidence that you will enjoy the fireplace you selected for many years.

## 2.0 INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

### 2.1 Technical instructions

- Check whether you received the stove for the right kind of gas (this is indicated on the type identification tag).
- Check whether the gas pressure is right (this is indicated on the type identification tag).
- The air needed for combustion is taken from the room, so be sure that there is sufficient ventilation.
- Never place this hearth in a mechanically ventilated home.
- Combustion gases need to be discharged through an exhaust pipe suitable for this purpose.
- The stove must be connected and checked by a certified gas installer.
- Making changes to the setting values and other adjustments needs to be done by a certified installer and in accordance with the requirements.
- The hearth must be installed into a fireproof recess.
- If you use an existing smoke channel, you must place a corrosion-proof steel tube on the stove measuring at least 0.5m long with a diameter of at least 100mm.
- Always have your chimney flue professionally cleaned before placing the gas hearth.
- Always comply with the currently applicable regulations for gas units.
- Overall size of the encasement: height 511mm, width 660mm and depth 323mm.
- When building in the appliance, there must be approximately 5cm clearance between the recess and the fireplace.
- The hearth must be installed in accordance with the currently applicable local and regional regulations.

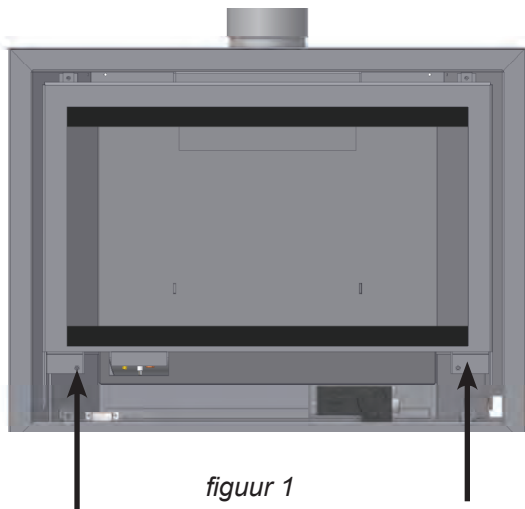
#### 2.1.1 Chimney

If the chimney has previously served as an exhaust for a coal or oil stove, it must be cleaned by a professional. Though a gas fireplace can operate well on little chimney draw, it is advisable to have the chimney checked for any blockages or obstructions, etc.

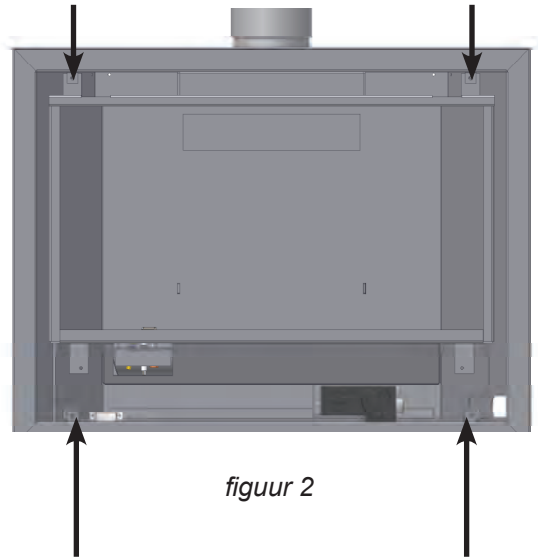
### 2.2 Installing the hearth

#### Remove the packaging

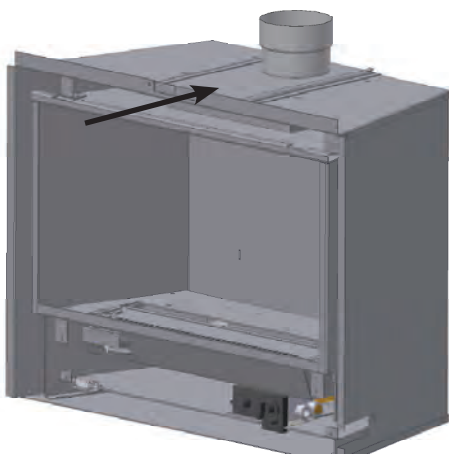
1. Remove the two screws behind the control panel (see illustration 1) and lift off the glass window.
2. Remove the four screws of the decorative frame, and remove the frame (see illustration 2).
3. Remove the two screws of the chimney connector, and slide the plate out of the rails (see illus. 3).
4. Mount the flexible pipe to the connector.
5. Then place the stove into the housing and slide the connector back into place.
6. Connect the gas in accordance with the instructions (see also 'gas connection')
7. Check whether all gas connections are gastight; you can use soap water or a gas-leak detector.
8. Assemble the receiver of the remote control (see also 'remote control').
9. Replace the decorative frame.
10. Put the logs into place (see the section on placing the log set)
11. Put the glass window back into place. Avoid touching the glass because finger marks cannot be removed after the stove has been lit up.



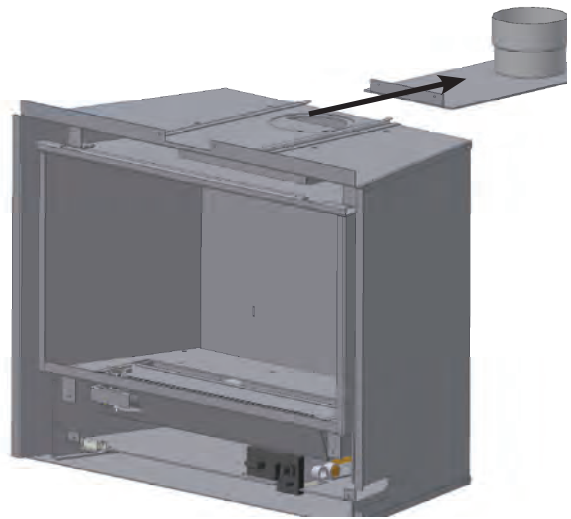
figuur 1



figuur 2



figuur 3



figuur 4

## 2.3 Connecting the flue

The gas fire is provided with an open draught breaker with wind diverter.

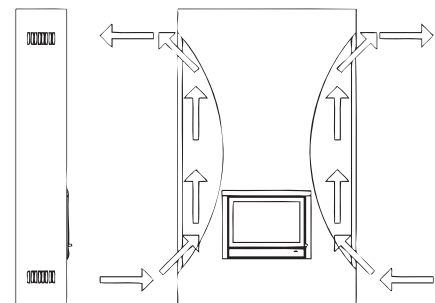
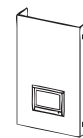
Use corrosion-resistant material for the connection between the hearth and the chimney flue.

The inner diameter of the pipe must be at least 100mm.

The connection between the hearth and the chimney flue must be sound and leakage proof.

### 2.3.1 Extra air inlet

WANDERS recommends adding extra air inlets with all built in stoves.



## 2.4 Connecting the gas pipe

Place an approved gas tap measuring 3/8" in the gas pipe leading to the control unit.

Make sure that the tap is easily accessible.

The connection to the gas unit must measure 3/8".



Check the whole unit with soap water or a gas-leak detector after fitting the pipe.  
Avoid tension on the gas unit when fitting the gas pipe.

## 2.5 Maintenance

Have the fireplace checked and cleaned by an authorised professional every year to guarantee proper and safe operation of the stove.

The burner unit consists of a pilot flame and a combustion chamber.

The ceramic glass pane can be cleaned by a cleaning agent specially intended for ceramic cookers.

If a log is broken, it must be replaced.

If there is a crack in the glass window or if the pane is broken, it must be replaced before operating the gas hearth.

When replacing the log set, be sure to place them in the correct position (see 'placing the log set').

## 2.6 TTB safety device

This gas hearth is provided with a TTB draught breaker, wind diverter and thermal reflux valve.

## 2.7 Log set

Firstly, fill the burner plate with the enclosed grains (see illustration 5a).

Then place the enclosed chips at the front side of the burner between the logs.

**Caution! Never use more grains than the supplied quantity.**

Now put the logs into place according to illustrations 5a and 5b.

When putting the logs into place, make sure that none of the logs covers the pilot flame.

Be sure to place the logs exactly as the example, so as to cover the flames as less as possible and to prevent the flames from interruption and to avoid soot deposits.

Make sure that the glass window is firmly closed before lighting the hearth.



## 2.8 Remote control

Place the remote control receiver in the bottom left corner of the unit before mounting the decorative frame.

Slide the cable between the outer casing and the bottom plate of the combustion chamber.



## 2.9 Operating instructions for the remote control

### 2.9.1 Setting the display (from F/12h to C/24h, and vice versa)

After fitting the battery (9V alkaline) or pressing the buttons **AUTO** and **TIMER** at the same time, the display will start blinking. As long as the display is blinking, you can switch from *F* to *C* by pressing the **AUTO** button. After some time, the display will return to manual operation. You can also press the **TIMER** button.

### 2.9.2 Setting the time

After fitting the battery or pressing the **AUTO** and **TIMER** buttons simultaneously, the display will start blinking. To set the time, press the (▲) button to set the hours, and press the (▼) button to set the minutes, or press the **TIMER** button to return to manual operation.

### 2.9.3 Setting the desired temperature

Press the **AUTO** button until the 'temp' indication starts to blink. Then press the (▲) or the (▼) button to set a higher or lower temperature. Then wait, or press the **AUTO** button to get to the automatic mode.

The sensor in the remote control measures the temperature in the room; the temperature is compared with the pre-set temperature, then the receiver on the stove gets a signal and adjust the height of the flames to the temperature in the room.

### 2.9.4 Programming the timer function

Keep the **TIMER** button pressed until the indication P1\* blinks. Then program the switch-on time with the (▲) button for the hours, and the (▼) button for the minutes; then press **TIMER** again until P1Ⓒ appears to program the switch-off time. By pressing **TIMER** again you can preset the times for the second program P2\* P2Ⓒ and confirm it with pressing **TIMER**. The symbol Ⓒ will appear outside programmed times.



## 2.9.5 Using various options

### Manual adjustment of the height of the flames.

Press (▲) to switch on the fire or to increase the height of the flames; press (▼) to decrease the flames or to switch to the pilot flame of the stove.

When pressing these buttons, the 'send' sign will appear in the upper left corner of the display. When the gas valve has reached its maximum position, the LED of the receiver will start blinking to indicate that the highest or lowest position is reached.

### AUTO temperature adjustment

Press **AUTO** briefly and the display will indicate the programmed temperature to be followed by the temperature in the room.

## 2.9.6 Timer (TIMER)

If the timer mode is switched on, the temperature control is the same as in the **AUTO** mode. When the switch-off times are reached, the motor switches the appliance to the pilot flame.

Press **AUTO** to check the temperature settings and return to the **TIMER** mode.

There is no temperature control when the time is switched off; this will minimize battery consumption.

By pressing the (▲) or the (▼) button, you will reach manual operation from any mode.

We recommend that you switch off with the (▼) button, as the transmitter will then be inactive and will not use the battery unnecessarily.

## 2.9.7 Changing the battery

The battery needs to be changed when **BATT** appears in the top right corner of the display, or when the LED light on the receiver becomes less bright.

## 2.9.8 Safety switch-off

If the receiver has not received any signal for two hours, the unit will switch automatically to the pilot flame mode and will switch on again as soon as a signal is received.

## 2.9.9 Directions

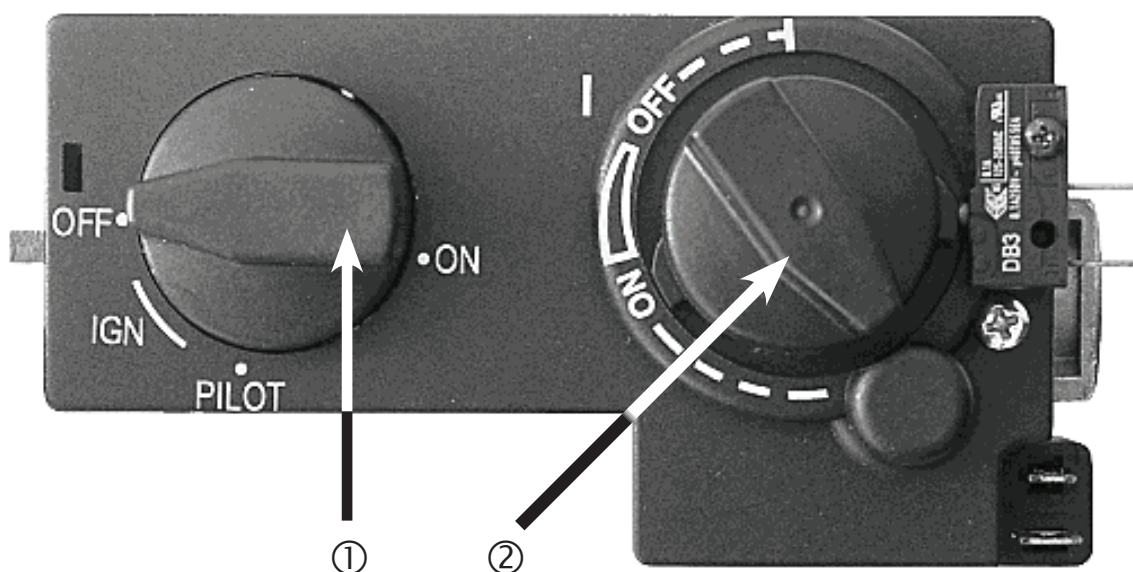
Before switching to **AUTO** or **TIMER** you must test reception with the (▲) and (▼) buttons (when the 'send' symbol appears on the transmitter, the LED on the receiver will flash).

With the temperature adjustment, the height of the flames is programmed during the time that the motor is running. The time depends on the size of the room where the unit is placed, on the capacity of the unit, on the power of the battery, and so on.

A microprocessor measures the increase in temperature per time, and adjusts the running time of the motor during the next heating period to adjust the height of the flames to your needs.

If the room can be heated in a lower position, the hearth will burn in a lower position or turns off when the hearth is burning on the automatic position. This gives longer burning times and a regular temperature.

*Required batteries: 1x 9V alkaline for the remote control and 4x AA 1.5V penlight receiver*



### 3.0 INSTRUCTIONS FOR THE USER

The operating switches of the fireplace are placed in the middle of the appliance behind the valve.

#### 3.1 Operating the fireplace for the first time

Open the gas tap, which is mounted in the gas pipe leading to the fireplace.

Turn ignition button ① to the left in the direction of ignition up to the end stop; then press it and wait for a few seconds. You will hear a click when pressing the button and turning it further to the left.

You can see through the glass window on the left side of the stove if the pilot flame has lit. Repeat these actions if the pilot has not lit.

Once the pilot flame is burning, keep the ignition button pressed for at least 30 seconds, then release the pressure, and the pilot flame should still be burning. Now turn button ① further to the left to put the flame higher.

Now the continuously variable ② knob can be set at the desired setting between high and low with the remote control.

You will learn which setting is most suitable for your room.

Operating the remote control is simple: knob (▲) to let the flame burn higher, and knob (▼) to let the flame burn lower or let the flame extinguish.

#### 3.2 Turning off the main burner

You can turn off the main burner by keeping knob (▼) of the remote control pressed until the LED light starts blinking on the receiver. You can also shut off the burner by turning the ignition knob A clockwise until the end stop.

#### 3.3 Turning off the pilot flame

You can turn off the pilot flame by pressing the ignition knob lightly and turn it further to the right.

#### 3.4 Instructions for the user

- Do not place any combustible objects underneath or in front of the gas fire.

- If the fire in the gas hearth has gone out you must wait at least 10 minutes before reigniting the gas stove (check the section on 'putting the fireplace into operation').
- To ensure safe and correct operation of the fireplace it is advisable to have it checked and cleaned by a certified installer at least once a year.
- If the fire in the fireplace extinguished repeatedly you must consult your installer.
- The front side of the stove is regarded as the heat exchange surface.
- Caution: do not burn the stove if the glass window is broken or if the door of the stove is open.
- Have the hearth repaired only with original parts supplied by the manufacturer, and have the repairs carried out by a certified installer.
- Do not alter or add anything to the log set under any circumstance. If a log is broken it must be replaced by an original log that is supplied by the manufacturer.
- To eliminate any possible risk of fire, the distance between the combustible parts and the furniture must be at least 100cm, and the distance between the rear side of the stove and the wall must be at least 20cm.
- It is important that you do not use the fireplace shortly after renovation or in a newly built home; the air circulation draws in moisture and unhardened volatile elements of plaster, paint, floor coverings and other materials. This can cause soot stains on cold surfaces.

### 3.5 TTB Safety device

The fireplace is equipped with a thermal reflux safety valve (TTB), a temperature switch that becomes operative when the chimney does not draw well and flue gasses enter the room. When this happens, the unit will conk out.

**Caution: Never put the TTB out of operation. When the TTB is defect, you must replace it with original parts.**

When the TTB safety mechanism has shut off the stove, you must wait at least 10 minutes before lighting the fireplace again. If the burner conks out repeatedly, you must consult an installer.

**Caution: Do not use the fireplace until the qualified installer has given the go-ahead.**

### 3.6 Operating the fireplace for the first time

When lighting the fire for the first time, an unpleasant scent may develop caused by the hardening of the heat resistant lacquer on the stove. The scent will disappear after several hours. We therefore advise you to burn the stove at its highest capacity when you light up the fire for the first time while ventilating the room in which the stove is installed.

### 3.7 Maintenance

In order to ensure the safe and correct operation of the fireplace, the stove must be checked and cleaned by a qualified professional every year. The service should include the burner unit, the pilot flame and the combustion chamber.

The ceramic glass can be cleaned with a special cleaning agent for ceramic cookers.

If a log is broken it must be replaced.

If there is a crack in the glass window, or if the window is broken, it must be replaced before operating the gas hearth.

When the logs are replaced, ensure that they are placed in the correct position (see the chapter on the log set).

### 3.8 Ventilation

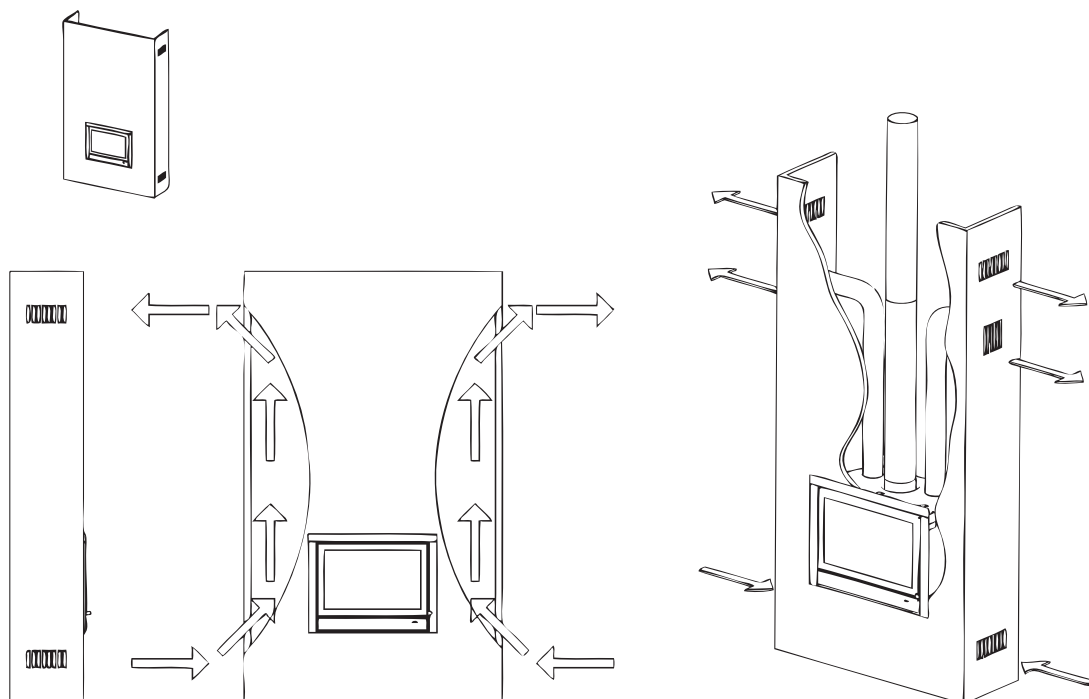
The fireplace is a so-called open combustion apparatus, which means that the air needed for the combustion is extracted from the room in which the fireplace is burning. It is therefore crucial to have enough ventilation in the room where the fireplace is burning.

### 3.9 Warning and advice

Every gas hearth by WANDERS is installed with a thermocouple interrupter. This will prevent unexpected gas flow if the pilot light has gone out.

Here are some recommendations for safely using your gas hearth:

- Only use your gas hearth when the door is properly closed. When the door is open, or the glass damaged, you must not use the fireplace.
- Prevent small children or the infirm from getting too close to a burning stove and do not leave them alone in the room when the fireplace is ignited. You could use a fire-screen.
- Never allow children to play with the remote handset.
- Do not pour or put any combustible liquids and materials on the log set, as it may damage the unit beyond repair.
- Do not place any combustible materials, such as curtains, close to the fireplace. A minimum distance of 1.5 meters is required.
- The fireplace must be repaired with original parts only, and by a certified installer.
- If for any reason the pilot light goes out, you must wait 5 minutes before igniting the hearth again.
- WANDERS recommends adding extra air inlets with all built in stoves



### 3.10 Possible error messages

If your hearth does not function as planned please contact your gas hearth dealer or a certified installer. If the pilot light does not ignite, you can take the following steps.

- Check whether the gas supply is open. If you cannot find the gas supply please contact your installer.
- There may be some air in the pilot feed line. Wait for 5 minutes and light the hearth again. If this does not help please contact a certified installer.

## 4.0 GUARANTEE

WANDERS Metaalwerken B.V. in Netterden, the Netherlands, gives a one-year guarantee after the purchase date, provided that the fireplace is properly installed and used in accordance with the instructions in the manual.

The guarantee includes all defects which can be reduced to flaws in material and construction, in which case you will receive the new parts free of charge. Labour costs or other expenses are not covered by the guarantee. You can send defect parts (carriage paid) to WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL in Netterden [The Netherlands].

The guarantee does not include: failure due to improper use; non-compliance with the installation and operating instructions; installation by a non-certified installer; negligence of the apparatus and converting the fireplace to be fired with another kind of gas.

Wanders can not be held responsible for any cracks in stuccoed walls or discolouration of walls, ceilings and/or grates after burning the fireplace. Discolouration is caused by the burning of dust particles in the convection cover. To reduce the chance of cracks in stucco and to minimize discolouration we refer to the advice given for decorative hearths. Your installer can give you more information.

Any complaints will be dealt with after the sales firm, the installer or the gas company filed a complaint and sent a copy of the purchase receipt with purchase date. Any repairs do not entitle you to extend the guarantee term. All consequential damages or loss are excluded.

**FR**

FR



<b>1. INSTRUCTIONS TECHNIQUES DESTINÉES À L'INSTALLATEUR</b>	<b>25</b>
<b>2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b>	<b>25</b>
2.1 Instructions techniques	25
2.1.1 Cheminée	25
2.2 Installation du poêle	25
2.3 Raccordement de la cheminée	26
2.3.1 Ventilation de la cheminée	26
2.4 Raccordement du tuyau à gaz	27
2.5 Entretien	27
2.6 Protection de non-retour thermique	27
2.7 Mise en place du jeu des bûches	27
2.8 Télécommande	28
2.9 Instructions d'utilisation de la télécommande	28
2.9.1 Affichage de l'écran (de F/12h à C/24h et inversement)	28
2.9.2 Réglage de l'heure	28
2.9.3 Réglage de la température souhaitée	28
2.9.4 Programmation de la fonction de timer	28
2.9.5 Quelques applications	29
2.9.6 Timer (TIMER)	29
2.9.7 Renouvellement des piles	29
2.9.8 Mise hors service pour des raisons de sécurité	29
2.9.9 Instructions	29
<b>3.0 MODE D'EMPLOI POUR LES UTILISATEURS</b>	<b>30</b>
3.1 Mise en service du poêle	30
3.2 Mise hors service du brûleur principal	30
3.3 Mise hors service de la veilleuse	30
3.4 Consignes pour l'utilisateur	30
3.5 Protection non-retour thermique	31
3.6 Premier allumage	31
3.7 Entretien	31
3.9 Sécurité	32
3.10 Messages d'erreur	33
<b>4.0 GARANTIE</b>	<b>33</b>
<b>Dessins techniques</b>	<b>45</b>
<b>Données sur les gaz</b>	<b>47</b>



- *L'appareil ne peut être utilisé sans le verre.*
- *Il ne peut être posé de matières combustibles sur le set de bûches céramiques.*
- *Il ne peut être posé de matières aisément inflammables, comme des vêtements de nylon, dans les environs d l'appareil.*
- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (en ce compris les enfants) ayant un léger handicap physique ou psychique ou des personnes qui ne sont pas au courant de son mode d'utilisation. Veillez à tout moment à ce que ces personnes ne s'approchent de l'appareil sans être surveillées.*
- *Utilisez un pare-feu afin d'éviter que les personnes précitées et les enfants ne se brûle.*
- *L'appareil doit être placé et raccordé comme appareil 'fermé par un installateur reconnu, conformément au mode d'installation et aux règlements nationaux et locaux.*

# 1. INSTRUCTIONS TECHNIQUES DESTINÉES À L'INSTALLATEUR

## Important

Nous vous conseillons de lire ces instructions attentivement avant d'installer le poêle à gaz et de le mettre en service. Veuillez conserver ce manuel pour les consultations ultérieures.

Nos poêles ont été conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de fabrication et de design, mais aussi de convivialité et de fiabilité.

Nous sommes convaincus que le poêle vous donnera beaucoup de plaisir pendant de longues années.

## 2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### 2.1 Instructions techniques

- Vérifiez si le poêle fourni est adapté au type de gaz distribué (voir la plaque signalétique)
- Vérifiez si la pression du gaz est correcte (voir la plaque signalétique)
- L'air de combustion est tiré de la pièce. Assurez-vous que la pièce a une ventilation adéquate.
- L'installation du poêle dans une maison d'habitation équipée d'une ventilation mécanique est interdite
- Les gaz de la combustion doivent être évacués par un conduit de fumée approprié
- L'installation et le contrôle du poêle doivent avoir lieu par un technicien agréé spécialiste du gaz
- Seul un installateur agréé est compétent pour modifier les valeurs de réglage et pour réaliser éventuellement d'autres adaptations, cela seulement selon les prescriptions.
- Le poêle doit être monté dans une niche incombustible.
- Si le poêle est raccordé à un conduit de cheminée existant, montez sur le poêle un tuyau en acier inoxydable de Ø 100 mm et long de 0,5 m au minimum.
- Faites toujours ramoner une cheminée existante par un professionnel avant la pose du poêle à gaz.
- Respectez les réglementations générales en vigueur relatives à l'installation au gaz.
- L'hauteur est de 511, la largeur de 660, la profondeur de 323 mm (dimensions d'encastrement)
- Respectez un écartement d'au moins 2 cm entre la boîte d'encastrement et la cheminée.
- Le montage du poêle doit être effectué conformément aux prescriptions locale et régionales en vigueur.

#### 2.1.1 Cheminée

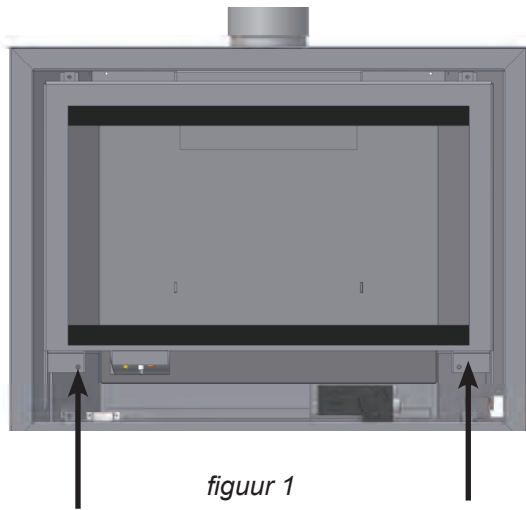
Si la cheminée a été raccordée auparavant à un poêle à charbon ou à un poêle à mazout, il est nécessaire de faire ramoner d'abord le conduit de cheminée par un professionnel. Même si un tirage de cheminée faible suffit pour un poêle à gaz, nous recommandons quand même de faire contrôler la cheminée tous les ans pour voir si elle ne présente pas d'obstructions, etc.

### 2.2 Installation du poêle

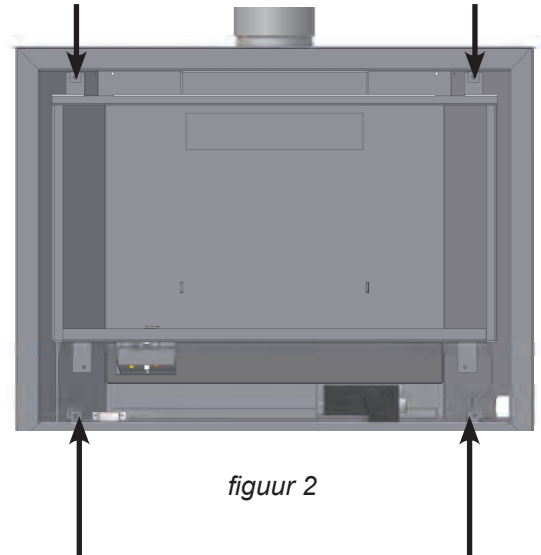
#### Enlevez l'emballage

1. Enlevez les deux vis derrière le volet de commande (figure 1) et enlevez la fenêtre en la soulevant.
2. Enlevez les quatre vis du cadre ornemental et retirez le cadre ornemental (figure 2).
3. Enlevez les deux vis du raccord de la cheminée et enlevez la plaque des rails en glissant (figure 3 et 4).
4. Montez le tuyau flexible au raccord.
5. Posez ensuite le poêle dans la niche prévue et remettez le raccord de la cheminée en glissant à sa place.
6. Procédez au raccordement au gaz selon les instructions (voir le raccordement de gaz).
7. Vérifiez tous les raccordements de gaz sur l'étanchéité au gaz à l'aide de l'eau savonneuse ou d'un détecteur de fuite de gaz.

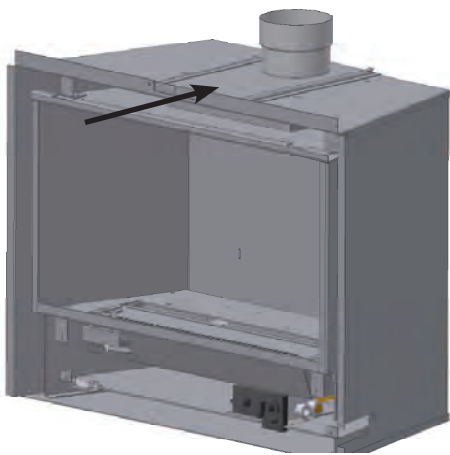
8. Montez le récepteur de la télécommande (voir la télécommande)
9. Montez ensuite le cadre ornamental
10. Mettez en place le jeu des bûches (voir la mise en place du jeu des bûches)
11. Posez la fenêtre châssis. Attention: ne touchez pas la vitre de vos doigts, car les empreintes ne s'enlèveront plus quand que le poêle a brûlé.



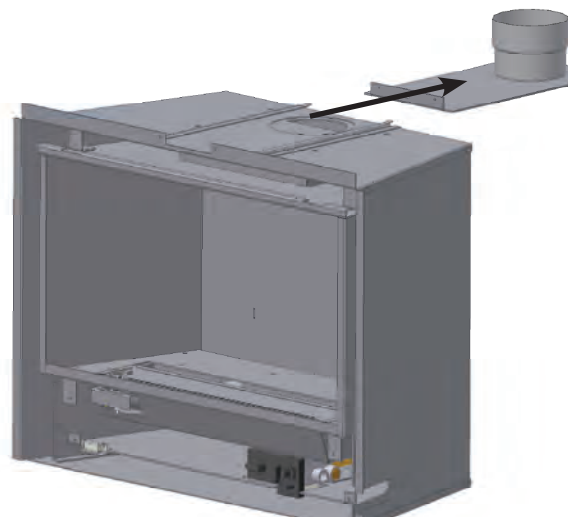
figuur 1



figuur 2



figuur 3



figuur 4

## 2.3 Raccordement de la cheminée

De façon standard, le poêle à gaz est équipé d'un coupe-tirage ouvert avec un déviateur de vent descendant.

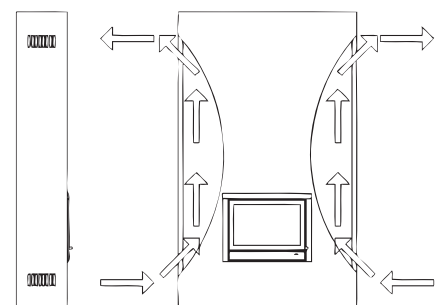
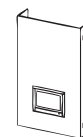
Pour relier le poêle et la cheminée, utilisez un matériau non-corrosif.

Le diamètre intérieur du conduit doit être de 100mm au minimum.

Le conduit de raccordement entre le poêle et la cheminée doit être de bonne qualité et sans fuites.

### 2.3.1 Ventilation de la cheminée

WANDERS conseille de prévoir une ventilation de la cheminée pour tous les poêles encastrables.



## 2.4 Raccordement du tuyau à gaz

Montez dans le tuyau à gaz un robinet d'arrêt G3/8'' homologué, facile d'accès, devant le boîtier de commande. Le raccord du boîtier de commande à gaz est de 3/8''.

Après le raccordement du tuyau à gaz, contrôlez l'ensemble avec de l'eau savonneuse ou un détecteur de fuites de gaz. Pendant le montage, évitez les tensions sur le boîtier de commande à gaz

## 2.5 Entretien

Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement du poêle, il est nécessaire de faire contrôler et nettoyer le poêle par un professionnel agréé.

Cela concerne la partie du brûleur, la veilleuse et la chambre de combustion.

La vitre céramique se nettoie à l'aide d'un détergent spécial pour une table de cuisson vitrocéramique.

Une bûche cassée doit toujours être remplacée.

Une vitre cassée ou fêlée doit être remplacée avant la nouvelle mise en service du poêle à gaz.

Faites en sorte qu'après le nettoyage les bûches se retrouvent à leur place correcte (voir la mise en place du jeu des bûches)

## 2.6 Protection de non-retour thermique

De façon standard, ce poêle à gaz standard est équipé d'un coupe-tirage ouvert, d'un déviateur de vent descendant et d'une protection de non-retour thermique.

## 2.7 Mise en place du jeu des bûches

Commencez par charger la sole du poêle des granulés fournis (figure 5a).

Posez les plaquettes en bois sur le devant du brûleur entre les bûches.

**N'utilisez jamais une quantité de granulés supérieure à celle fournie.**

Posez ensuite les bûches selon les figures 5a et 5b.

**Évitez qu'une bûche se trouve sur la veilleuse même.**

Faites en sorte que la fenêtre et le cadre ornamental soient replacés et fermés



correctement avant d'allumer le poêle.

## 2.8 Télécommande

Mettez le récepteur de la télécommande à gauche dans la partie basse du poêle avant le montage du cadre ornemental (fig. 6). Posez le câble en le glissant entre le manteau extérieur et la sole de la chambre de combustion.



figure 6



## 2.9 Instructions d'utilisation de la télécommande

### 2.9.1 Affichage de l'écran (de F/12h à C/24h et inversement)

Après l'insertion des piles (9v alcaline) ou par une pression simultanée sur les boutons **AUTO** et **TIMER** l'indication se met à clignoter; pendant le clignotement de l'écran, une pression sur le bouton **AUTO** permet de changer de F à C. L'écran reviendra automatiquement en mode de commande manuel ou bien après une pression du bouton **TIMER**.

### 2.9.2 Réglage de l'heure

Après l'insertion des piles ou par la pression en même temps sur les boutons **AUTO** et **TIMER**, l'écran se met à clignoter. Sélectionnez la touche (▲) pour régler l'heure et sélectionnez la touche (▼) pour régler les minutes. Attendez un instant ou appuyez sur le bouton **TIMER** pour revenir automatiquement en mode de commande manuel.

### 2.9.3 Réglage de la température souhaitée

Maintenez le bouton **AUTO** enfoncé jusqu'à ce que l'indication de la température se mette à clignoter. Vous réglez une température plus haute avec la touche (▲) ou plus basse avec la touche (▼). Attendez un instant ou appuyez sur le bouton **TIMER** pour revenir automatiquement en mode de commande manuel.

Le détecteur dans la télécommande mesure la température ambiante et la compare avec la température réglée. Après son signal, le récepteur règle ensuite la hauteur de la flamme en fonction de la température ambiante.



### 2.9.4 Programmation de la fonction de timer

Maintenez le bouton **TIMER** enfoncé jusqu'à ce que l'indication **P1** se mette à clignoter. Vous réglez l'heure de la mise en service à l'aide de la touche (▲) et les minutes à l'aide de la touche (▼). Si vous appuyez encore une fois sur **TIMER** jusqu'à ce que **P1** apparaisse, vous pourrez régler

l'heure de la mise hors service. Une autre pression encore sur **TIMER** permet de régler les heures du deuxième programme **P2** \* **P2**Ⓒ consécutif que vous confirmerez par **TIMER**. Hors les heures programmées, le symbole Ⓒ est affiché à l'écran.

### 2.9.5 Quelques applications

#### Commande manuel de la hauteur des flammes.

Une pression sur (▲) permet de mettre en marche le feu ou d'agrandir les flammes; une pression sur (▼) permet de diminuer les flammes ou de mettre l'appareil en veilleuse.

Suite aux pressions des touches, le signe de l'émission s'affiche en haut à gauche de l'écran. Dès que la ventouse du gaz se trouve à sa butée de fin de course, le led du récepteur se met à clignoter, ce qui signifie que la position la plus haute ou la plus basse est atteinte.

#### Commande AUTO de la température

Une brève pression sur **AUTO** fait apparaître brièvement la température réglée et ensuite la température ambiante à l'écran.

### 2.9.6 Timer (TIMER)

En mode de commande Timer le réglage de la température se fait comme en mode de commande AUTO. Au moment de la mise hors service, le moteur met l'appareil en veilleuse. Pour vérifier la température réglée, appuyez sur **AUTO** et revenez ensuite en mode de TIMER.

Pendant la période de la mise hors service, il n'y a pas de vérification de la température; de ce fait, la consommation des piles du récepteur est très faible.

Une pression sur les touches (▼) et (▲) permet de revenir à partir de chaque mode en mode de commande manuel.

Il est conseillé d'utiliser la touche (▼) pour la mise hors service; l'émetteur n'étant pas actif, les piles sont ménagées.

### 2.9.7 Renouvellement des piles

Les piles ont besoin d'être remplacées lorsque **BATT** s'affiche en haut à droite de l'écran ou quand le led du récepteur devient faible

### 2.9.8 Mise hors service pour des raisons de sécurité

Si depuis deux heures, le récepteur ne reçoit pas de signal, le poêle passe automatiquement en veilleuse et il se remet à brûler après un nouveau signal.

### 2.9.9 Instructions

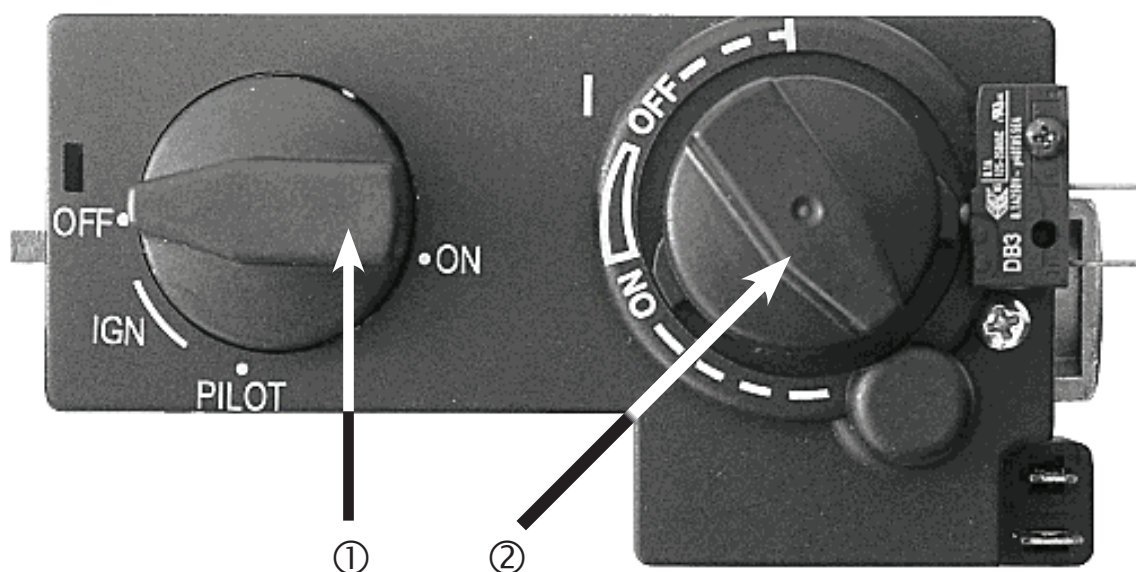
Nous vous recommandons de vérifier la réception à l'aide des touches (▲) et (▼) avant de mettre AUTO ou TIMER en service; quand le symbole de l'émission s'affiche sur l'émetteur, le led doit clignoter sur le récepteur.

Par le réglage de la température, la hauteur des flammes est réglée pour la durée de la marche du moteur. Cette durée dépend des dimensions de la pièce où l'appareil est installé, de la puissance de l'appareil et de celle des piles, etc....

Un micro-processeur mesure la durée nécessaire pour l'augmentation de la température et corrige la durée de la marche du moteur pendant le réchauffement suivant, de sorte que la hauteur des flammes soit adaptée à la température souhaitée.

Si pour le réchauffement de la pièce, la position « petit feu » suffit, le poêle après plusieurs marches en mode automatique brûlera entre la position « petit feu » et la position en veilleuse. Il est ainsi possible d'obtenir une durée du chauffage prolongée et une température plus régulière.

*Piles nécessaires: 1x 9v alcaline pour la télécommande ; 4x aa 1,5v piles penlite pour le récepteur*



### 3.0 MODE D'EMPLOI POUR LES UTILISATEURS

Les boutons de commande du poêle se trouvent au milieu de l'appareil derrière le volet.

#### 3.1 Mise en service du poêle

Ouvrez le robinet à gaz monté au tuyau d'amenée du gaz vers l'appareil.

Tournez le bouton d'allumage ① vers la gauche en direction de l'allumage jusqu'à l'arrêt. Enfoncez-le et attendez quelques secondes. Maintenez le bouton enfoncé et tournez-le à gauche jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Vérifiez en regardant par la fenêtre, si dans le poêle à gauche la veilleuse s'est allumée. Si ce n'est pas le cas, répétez ces démarches.

Lorsque la veilleuse est allumée, maintenez le bouton d'allumage encore enfoncé pendant 30 secondes. Quand vous relâchez le bouton, la veilleuse doit rester allumée. Ensuite, tournez le bouton A encore plus à gauche et mettez-le sur la grande flamme. Le bouton ② peut maintenant être réglé par la télécommande dans la position souhaitée entre haut et bas, sans gradation. L'expérience montrera la position la plus appropriée à votre pièce.

La commande de la télécommande est simple. Le bouton (▲) sert à augmenter la flamme; le bouton (▼) sert à diminuer la flamme ou à l'éteindre.

#### 3.2 Mise hors service du brûleur principal

Appuyez sur le bouton (▼) de la télécommande jusqu'à ce que le LED du récepteur se mette à clignoter. Vous pouvez éteindre le brûleur également en tournant le bouton d'allumage ① à droite jusqu'à l'arrêt.

#### 3.3 Mise hors service de la veilleuse

Pour mettre la veilleuse hors service, vous enfoncez légèrement le bouton d'allumage ① et le tournez à droite.

#### 3.4 Consignes pour l'utilisateur

- Ne posez pas d'objets combustibles devant ou dans le bas du poêle à gaz.
- Après l'extinction du feu, attendez 10 minutes au moins avant de rallumer le poêle à gaz (voir la

mise en service du poêle).

- Pour assurer un bon fonctionnement du poêle à gaz, nous vous recommandons de le faire nettoyer et contrôler au moins une fois par an par un installateur agréé.
- Si le poêle à gaz s'arrête régulièrement, vous devrez prévenir l'installateur.
- La face avant est considérée une surface échangeur de chaleur.
- Attention: le poêle ne peut pas être utilisé quand la vitre est cassée ou si sa porte est ouverte. Le poêle à gaz ne doit être réparé que par un installateur agréé en utilisant des pièces d'origine fournies par le fabricant.
- Sous aucune condition, il est possible de modifier le jeu des bûches ou d'y rajouter quelque chose. Une bûche cassée doit être remplacée par un exemplaire original fourni par le fabricant. Pour exclure tout risque d'incendie, évitez la présence d'éléments et de meubles combustibles à une distance inférieure à 100 cm du poêle et respectez un écartement minimum de 20 cm entre le dos du poêle et le mur.
- Il est important que vous ne fassiez pas brûler le poêle dans une maison rénovée ou construite récemment. Par la circulation de l'air, l'humidité et d'autres éléments volatils pas encore durcis, qui proviennent des plâtres de parement, de la peinture, revêtement de sol ou d'autres matières, seront aspirés.
- Tout cela peut causer des taches de suie sur les surfaces froides.

### 3.5 Protection non-retour thermique

Le poêle est équipé d'un dispositif de protection contre le retour thermique. Il s'agit d'un coupe-circuit thermique qui agit quand le tirage dans le conduit de fumée est insuffisant, de sorte que les gaz de fumées pénètrent dans la pièce. Si c'est le cas, l'appareil s'éteindra.

Cette protection ne peut jamais être mise hors service.

Les éléments défectueux de la protection contre le retour thermique doivent être remplacés par des pièces originales.

Si la protection de non-retour thermique a coupé le poêle, il faudra attendre au moins 10 minutes avant de pouvoir rallumer le poêle. Si le poêle s'arrête régulièrement, vous devrez prendre contact avec un installateur.

**En attendant, n'utilisez pas le poêle jusqu'à ce que l'installateur assure que la mise en service est sûre.**

### 3.6 Premier allumage

Le premier allumage peut entraîner une odeur désagréable du fait que la laque thermorésistante est « cuite ». Cette odeur disparaîtra au bout de quelques heures. Nous vous recommandons donc de faire brûler l'appareil à puissance maximale et de bien ventiler la pièce où il est installé.

### 3.7 Entretien

Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement du poêle, il est nécessaire de le faire contrôler et nettoyer par un professionnel agréé.

Cela concerne la partie du brûleur, la veilleuse et la chambre de combustion.

La vitre céramique se nettoie à l'aide d'un détergent spécial pour une table de cuisson vitrocéramique. Une bûche cassée doit toujours être remplacée.

Une vitre cassée ou fêlée doit être remplacée avant la nouvelle mise en service du poêle à gaz.

Faites en sorte qu'après le nettoyage les bûches retrouvent leur configuration correcte (voir la mise en place du jeu des bûches)



### 3.8 Ventilation.

Le poêle est un appareil de combustion dit ouvert. Cela veut dire que l'air nécessaire à la combustion est tiré de la pièce même où se trouve le poêle. Veillez donc toujours à ce que la ventilation soit suffisante.

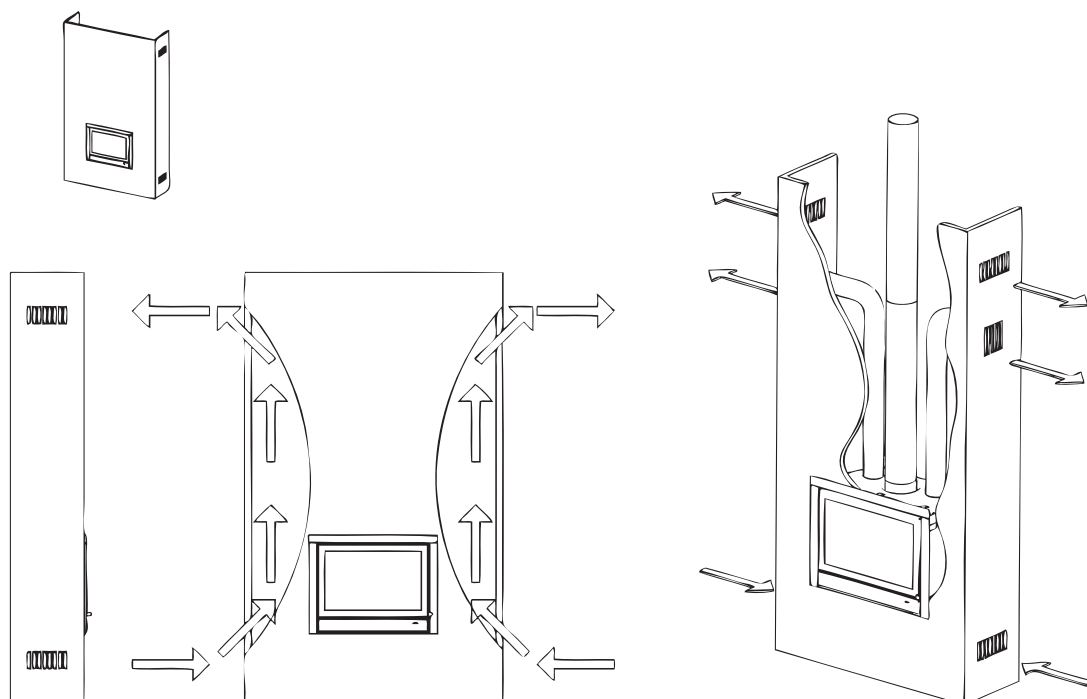
### 3.9 Sécurité

Une source de chaleur de WANDERS, c'est plus que le seul poêle dans votre pièce. Le conduit de fumée et la traversée de toit constituent aussi des éléments du système de chauffage.

De façon standard, votre poêle à gaz est équipé d'un coupe-tirage ouvert et d'un déviateur de vent descendant. Le poêle a aussi une protection anti-retour thermique: il s'agit d'un coupe-circuit thermique qui assure l'arrêt automatique du poêle si le tirage dans la cheminée est insuffisant. Il s'en suit que la chance que les gaz de fumée éventuels pénètrent dans votre pièce est réduite à presque zéro.

Par ailleurs, tous les poêles à gaz de WANDERS sont équipés d'une protection thermocouple. Cela empêche le gaz de s'écouler librement dans le cas où la veilleuse serait coupée.

- Quelques consignes pour l'usage de votre poêle en toute sécurité:
- Ne chauffez le poêle que s'il est bien fermé. Quand la vitre est brisée, le poêle ne peut pas être utilisé.
- Prévoyez une ventilation adéquate de la pièce pendant le fonctionnement du poêle. Quand le poêle brûle, vous ne pouvez pas utiliser en même temps une hotte aspirante dans la pièce.
- Tenez les jeunes enfants et les personnes infirmes éloignés d'un poêle qui brûle et ne laissez-les pas seuls dans la pièce. Eventuellement, vous pouvez mettre en place un pare-feu.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec la télécommande.
- Mettez le bouton d'allumage sur le symbole de la petite flamme pour mettre la télécommande hors service pendant que la veilleuse brûle. C'est pour vous assurer que personne par mégarde n'augmente ou ne diminue le feu du poêle.
- Ne mettez pas des liquides ou des matériaux combustibles sur les bûches. Ils risquent d'endommager le poêle irrémédiablement.
- Evitez la présence de matières combustibles, par exemple des rideaux, tout près du poêle. Respectez un écartement d'au moins 1,5 m.



- Le poêle à gaz ne doit être réparé que par un installateur agréé en utilisant des pièces d'origine.
- Si pour une cause quelconque la veilleuse s'éteint, vous devrez attendre cinq minutes avant de rallumer le poêle.
- WANDERS conseille de prévoir une ventilation de la cheminée pour tous les poêles encastrables.

### 3.10 Messages d'erreur

Si votre poêle ne fonctionne pas à souhait, veuillez prendre contact avec le vendeur de votre poêle à gaz ou avec un installateur agréé. Si la veilleuse ne s'allume pas, vous pouvez procéder vous-même comme suit :

Vérifiez si le tuyau de l'amenée du gaz est ouvert. Si vous n'arrivez pas à le localiser, prenez contact avec votre installateur.

Le problème est peut-être causé par la présence de l'air dans le tuyau de la veilleuse. Attendez cinq minutes et rallumez le poêle. Si cela ne marche pas non plus, adressez-vous à un installateur agréé.

## 4.0 GARANTIE

Votre poêle à gaz encastrable de WANDERS Metaalproducten B.V. à Netterden bénéficie d'une garantie de 1 an à partir de la date d'achat, à condition que le poêle ait été installé et utilisé conformément aux instructions données dans ce mode d'emploi. La garantie couvre tous les défauts qui résulteraient des vices de matière et de construction. Dans ce cas, vous recevrez des pièces nouvelles gratuitement. Les frais de salaire et les autres frais n'entrent pas dans le champ de la garantie. Les pièces défectueuses peuvent être expédiées franco à WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden. Pays-Bas .

La garantie ne s'applique pas aux dérangements provenant d'une mauvaise utilisation, d'un manque de respect des instructions d'installation et d'emploi, d'une installation effectuée par un installateur non-agréé, d'un défaut d'entretien et de la transformation du poêle pour un fonctionnement à un autre type de gaz.

WANDERS n'est pas responsable des éventuelles fissures au plâtrage de parement et des décolorations des parois, plafonds et/ou grilles après le chauffage du poêle. Les décolorations peuvent être causées par la combustion des grains de poussière dans le manteau de convection. Pour réduire au maximum les fissures au plâtrage et les décolorations éventuelles, veuillez vous reporter aux consignes généralement données dans le commerce sur les poêles d'ambiance. Votre installateur vous renseignera.

Les plaintes sont examinées après qu'elles ont été présentées par l'établissement de vente, par l'installateur ou la compagnie du gaz, accompagnées d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat. Les réparations ne donnent pas droit à une prorogation de la durée de garantie. Les dommages conséquents sont exclus.

**DE**

<b>1. TECHNISCHE ANGABEN FÜR DEN INSTALLATEUR</b>	<b>36</b>
<b>2. MONTAGE VORSCHRIFTEN</b>	<b>36</b>
2.1 Technische Angaben	36
2.1.1. Schornstein	36
2.2 Installieren des Ofens	36
2.3 Anschließen des Schornsteins	37
2.3.1 Belüftung	37
2.4 Anschließen der Gasleitung	38
2.5 Wartung	38
2.6 TTB (thermische Rückschlagsicherung)	38
2.7 Holzset	38
2.8 Fernbedienung	39
2.9 Gebrauchsanweisung Fernbedienung	39
2.9.1 Einstellungen des Displays	39
2.9.2 Uhrzeit einstellen	39
2.9.3 Einstellen der Temperatur	39
2.9.4 Programmierung der Timer Funktion	40
2.9.5 Gebrauch der verschiedenen Möglichkeiten	40
2.9.6 Timer (TIMER)	40
2.9.7 Wechseln der Batterien	40
2.9.8 Sicherheitsabschaltung	40
2.9.9 Hinweise	40
<b>3.0 BENUTZER GEBRAUCHSANLEITUNG</b>	<b>41</b>
3.1 In Gebrauchnahme des Kaminofens	41
3.2 Abstellen des Hauptbrenners	41
3.3 Abstellen der Zündflamme	41
3.4. Vorschriften für den Benutzer	42
3.5. TTB Schutzvorrichtung	42
3.6. Erstes mal Heizen	42
3.7. Wartung	42
3.8. Lüftung	43
3.9. Warnung / Rat	43
3.10 Mögliche Fehlermeldungen	44
<b>4.0 GARANTIE</b>	<b>44</b>
<b>Technische Zeichnungen</b>	<b>45</b>
<b>Gas einstellungen</b>	<b>47</b>



- *Das Gerät darf nicht ohne Scheibe benutzt werden.*
- *Es ist verboten, brennbare Substanzen auf das keramische Holzset zu legen.*
- *Es ist nicht gestattet, leicht brennbare Materialien, sowie Nylonkleidung oder brennbare Flüssigkeiten in die Nähe des Gerätes zu bringen.*
- *Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kinder) die geistig oder körperlich behindert sind, oder die nicht mit der Funktion vertraut sind, benutzt werden. Sorgen Sie immer dafür, dass diese Personen sich ausschließlich unter Aufsicht in die Nähe des Gerätes begeben.*
- *Benutzen Sie einen Kaminvorsatz um die oben erwähnten Kinder und Personen vor Verbrennung zu schützen.*
- *Das Gerät muss von einem anerkannten Installateur aufgestellt und als ein „geschlossenes“ Gerät, gemäß dieser Installationsvorschrift, sowie auch der nationalen und örtlich geltenden Vorschriften angeschlossen werden.*

# 1. TECHNISCHE ANGABEN FÜR DEN INSTALLATEUR

## Wichtig

Bevor Sie den Gasofen aufstellen und in Gebrauch nehmen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Anweisungen. Gut aufbewahren!

Bei der Konstruktion dieses Kaminofens haben wir nicht nur besonders auf Ausführung und Aussehen geachtet, sondern auch auf maximale Benutzerfreundlichkeit und Betriebssicherheit.

Wir haben dann auch das vollste Vertrauen, dass Sie jahrelang Freude an dem, von Ihnen gewählten Kaminofen haben werden.

## 2. MONTAGE VORSCHRIFTEN

### 2.1 Technische Angaben

- Kontrollieren Sie, dass der Kaminofen für die richtige Gasart geliefert wurde (dies ist auf der Typenplakette vermeldet)
- Kontrollieren ob der Gasdruck richtig ist (dies ist auf der Typenplakette angegeben)
- Die Verbrennungsluft wird aus dem Raum geholt, achten Sie deshalb auf genügend Lüftung.
- Dieser Ofen darf nie in Wohnungen mit mechanischer Lüftung aufgestellt werden.
- Die Verbrennungsgase müssen durch einen dafür geeigneten Abfuhrkanal abgeführt werden.
- Der Kaminofen muss durch einen anerkannten Installateur für Gastechnik aufgestellt, angeschlossen und kontrolliert werden;
- Einstellungen ändern und andere Anpassungen dürfen nur von einem anerkannten Installateur und gemäß den Vorschriften gemacht werden.
- Das Gerät muss in einer feuerbeständigen Nische aufgestellt werden,
- Wenn ein bestehender Rauchabzugkanal benützt wird, muss ein Rohr aus rostfreiem Stahl von 100mm Durchmesser und mindestens 0,5 m Länge auf dem Ofen angebracht werden.
- Lassen Sie auf jeden Fall den vorhandenen Rauchabzugkanal von einem Fachmann reinigen.
- Halten Sie sich an die gültigen Vorschriften für einen Gasanschluss.
- Die Einbaumaße sind : Höhe 511, Breite 660, Tiefe 323
- Beim Einbau des Ofens muss ungefähr 2cm Abstand zwischen dem Einbaugehäuse und dem Kamin sein.
- Das Gerät muss gemäß den gültigen örtlichen und regionalen Vorschriften aufgestellt werden.

#### 2.1.1. Schornstein

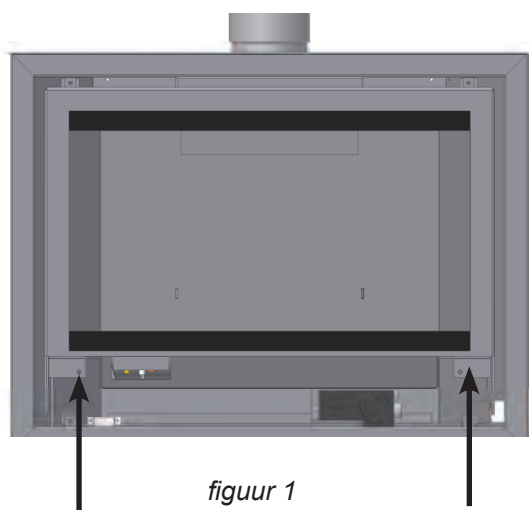
Wenn an den vorhandenen Schornstein vorher ein Kohle- oder Ölofen angeschlossen war, lassen Sie dann den Rauchabzug erst fachkundig reinigen. Das muss gemacht werden, obwohl ein Gasofen mit einem geringen Zug funktioniert. Deshalb raten wir, eine jährliche Kontrolle des Schornsteins machen zu lassen um eventuelle Verstopfungen usw. zu entfernen.

### 2.2 Installieren des Ofens

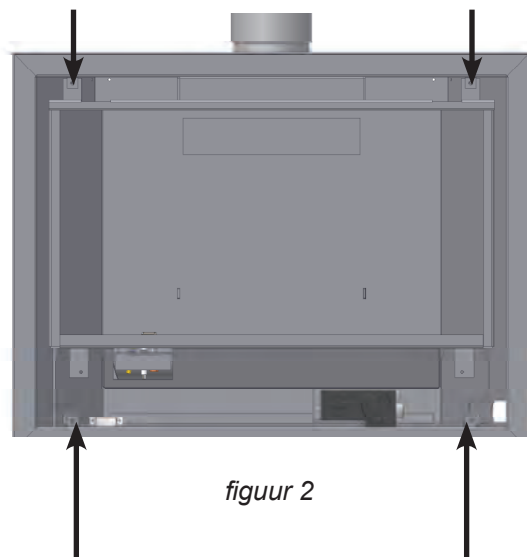
#### Die Verpackung entfernen

1. Die zwei Schrauben hinter der Bedienungstür entfernen (siehe Abb. 1) und das Glasfenster herausnehmen.
2. Die vier Schrauben der Zierleiste entfernen und die Zierleiste wegnehmen (siehe Abb. 2).
3. Die zwei Schrauben des Anschlussstücks zum Schornstein entfernen und aus der Schiene herausnehmen (siehe Abb. 3 und 4).
4. Das flexible Rohr an das Anschlussstück montieren
5. Den Ofen in den Umbau stellen und das Schornstein Anschlussstück wieder an seine Stelle rücken.
6. Den Gasanschluss nach Vorschrift ausführen (siehe Gasanschluss)
7. Den Gasanschluss auf Gasdichtheit kontrollieren. Benutzen sie dazu Seifenwasser oder einen Gasleckdetektor.

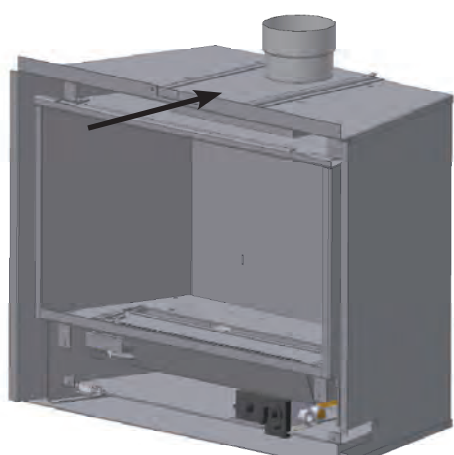
8. Den Empfänger der Fernbedienung montieren (siehe Fernbedienung)
9. Die Zierleiste montieren
10. Den Holzset einlegen (siehe Einlegen des Holzsets)
11. Das Glasfenster einsetzen. Denken Sie dabei daran, das Glas nicht mit den Fingern zu berühren, weil diese Fingerabdrücke, wenn der Ofen einmal gebrannt hat, nicht mehr entfernt werden können.



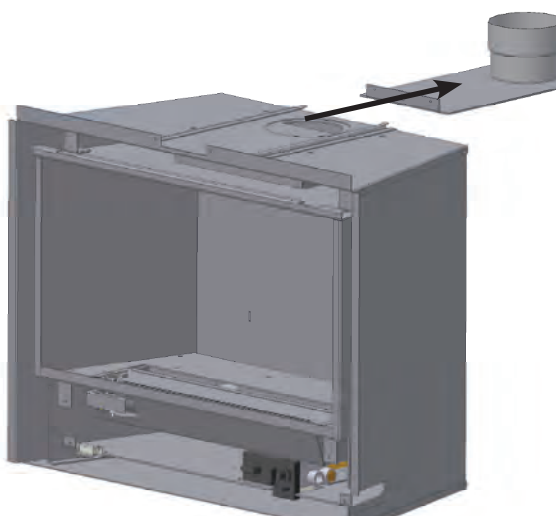
figuur 1



figuur 2



figuur 3



figuur 4

## 2.3 Anschließen des Schornsteins

Der Gasofen ist Standard mit einem offenen Zugunterbrecher mit Fallwindableiter ausgestattet.

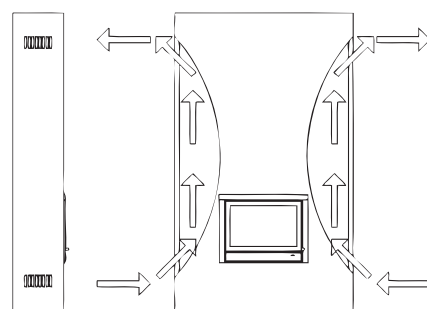
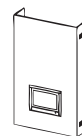
Benutzen sie für die Verbindung vom Gerät zum Abzugskanal, Material, welches korrosionsbeständig ist.

Der innere Durchmesser des Rohrs muss mindestens 100mm betragen.

Der Anschluss von Gerät zum Abzugskanal muss geeignet und ohne Leckage sein.

### 2.3.1 Belüftung

WANDERS empfiehlt Schornstein Lüftung für optimale Nützung.



## 2.4 Anschließen der Gasleitung

Auf der Zufuhrleitung, vor dem Reglerblock, muss ein leicht erreichbarer, zugelassener Abschlussahn von 3/8“ angeschlossen sein. Der Anschluss an die Gasleitung ist 3/8“. Nach Anschließen der Zufuhrleitung, das Ganze mit Seifenwasser oder einem Gasdetektor auf Gasleck kontrollieren. Während der Montage der Gasleitung Spannung auf dem Gasblock verhüten.

## 2.5 Wartung

Um Sicherheit und gute Funktion zu gewährleisten, muss der Ofen jährlich von einem anerkannten Installateur gereinigt und kontrolliert werden.

Reinigung des Brenners, Zündflamme und Verbrennungskammer.

Das keramische Glasfenster kann mit einem Reinigungsprodukt für keramische Kochplatten gereinigt werden.

Wenn ein Holzblock kaputt ist, muss er ersetzt werden.

Wenn ein Riss im Fenster ist oder das Fenster zerbrochen ist, muss ein neues Keramikfenster eingesetzt werden, bevor der Ofen wieder angemacht werden darf.

Achten sie darauf, dass die Holzblöcke beim Einlegen wieder in die korrekte Position gelegt werden (siehe Einlegen des Holzsets).

## 2.6 TTB (thermische Rückschlagsicherung)

Dieses Gerät ist Standard mit einem Zugunterbrecher, Fallwindableiter und einer thermischen Rückschlagsicherung ausgestattet.

## 2.7 Holzset

Auf die Brennerplatte erst den gelieferten Körnern streuen (siehe Abb. 5a).

Die mitgelieferten Chips auf der Vorderseite des Brenners, zwischen die Holzblöcke, streuen.

**Achtung: nie mehr als die mitgelieferte Menge Körner benutzen.**

Jetzt die Holzblöcke, wie auf Abb.5a und Abb. 5b einlegen. Beim Einlegen darauf achte, dass keine Holzblöcke über die Zündflamme gelegt

Abb. 5a



Abb. 5b



werden.

Die Holzblöcke müssen genau so wie auf der Abbildung eingelegt werden, um die Flammen so wenig möglich abzudecken und dadurch Störung des Flammenbilds oder Russbildung zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass das Glasfenster gut geschlossen ist bevor der Ofen angemacht wird.

## 2.8 Fernbedienung

Legen Sie den Empfänger der Fernbedienung links unten in das Gerät, bevor Sie die Zierleiste montieren (Abb. 6). Das Kabel zwischen Aussenmantel und Boden der Verbrennungskammer schieben.



figure 6



## 2.9 Gebrauchsanweisung Fernbedienung

### 2.9.1 Einstellungen des Displays

Nach dem Einlegen der Batterien (9V Alkalische Batterien) oder durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **AUTO** und **TIMER** fängt die Anzeige an zu blinken. Während das Display blinkt, kann man von *F* auf *C* umstellen, indem man die Taste **AUTO** drückt.

Das Display wird nach kurzer Zeit von selbst wieder auf Handbedienung gehen, man kann auch die Taste **TIMER** drücken.

### 2.9.2 Uhrzeit einstellen

Nach dem Einlegen der Batterien oder durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **AUTO** und **TIMER** fängt die Anzeige an zu blinken. Um die Uhrzeit einzustellen, muss man auf (▲) drücken um die Stunden einzustellen und mit der Taste (▼) die Minuten. Anschließend warten oder auf Taste **TIMER** drücken um wieder auf Handbedienung zu gehen.

### 2.9.3 Einstellen der Temperatur

Die Taste **AUTO** so lange drücken, bis die Temperaturangabe anhaltend blinkt, dann mit der Taste (▲) oder (▼) die Temperatur höher oder niedriger einstellen. Danach warten, oder auf Taste **AUTO** drücken um in den automatischen Modus zu kommen. Der Sensor misst die Temperatur im Raum und vergleicht sie mit der eingestellten Temperatur. Der Empfänger erhält ein Signal und stellt die Flamme, je nach Zimmertemperatur, höher ein.





#### 2.9.4 Programmierung der Timer Funktion

Die Taste **TIMER** solange drücken, bis die Anzeige P1\* blinkt. Dann mit Taste (▲) für Stunden und Taste (▼) für Minuten die Einschaltzeit einstellen und dann nochmals auf **TIMER** drücken bis P1Ⓒ erscheint, dann kann man die Ausschaltzeit einstellen. Durch mehrmaliges drücken auf **TIMER** kann man die Uhrzeiten für das zweite Programm P2\* P2Ⓒ einstellen und anschließend mit Druck auf **TIMER** bestätigen. Außerhalb der programmierten Uhrzeiten erscheint auf dem Display das Ⓒ Symbol.

#### 2.9.5 Gebrauch der verschiedenen Möglichkeiten

##### Handbedienung für die Flammenhöhe

Taste (▲) drücken, um das Feuer einzuschalten oder um die Flammen höher zu stellen. (▼) drücken um die Flammen kleiner zu stellen oder das Gerät auf Zündflamme zu stellen. Beim Drücken dieser Tasten erscheint links oben im Display das Sende-Zeichen. Wenn das Gasventil auf seinem Endanschlag ist, fängt der Empfänger an zu blinken und damit weist man, dass der höchste oder niedrigste Stand erreicht ist.

##### Temperaturregelung AUTO

Die Taste **AUTO** kurz drücken. Im Display erscheint kurz die eingestellte Temperatur, danach die Zimmertemperatur.

#### 2.9.6 Timer (TIMER)

Wenn der Timer Modus eingeschaltet ist, ist die Temperaturregelung dieselbe wie im **AUTO** Modus. Während den Ausschaltzeiten, schaltet der Motor das Gerät auf Zündflamme. Zur Kontrolle der eingestellten Temperatur, die **AUTO** Taste drücken und anschließend in den **TIMER** Modus zurückkehren. Während der Ausschaltzeit findet keine Temperaturkontrolle statt, wodurch der Batterieverbrauch des Senders sehr gering ist.

Mit den Tasten (▲) und (▼) kommt man aus jedem Modus auf Handbedienung.

Es wird empfohlen, um mit der Taste (▼) auszuschalten. Der Sender ist dann nicht aktiv und belastet dadurch nicht unnötig die Batterien.

#### 2.9.7 Wechseln der Batterien

Wenn rechts oben im Display **BATT** erscheint, oder wenn das Led Lämpchen im Empfänger nicht mehr so deutlich ist, muss die Batterie ausgetauscht werden.

#### 2.9.8 Sicherheitsabschaltung

Wenn der Empfänger während 2 Stunden kein Signal empfängt, geht das Gerät automatisch auf Zündflamme, sobald es dann wieder ein Signal empfängt, wird das Gerät wieder eingeschaltet.

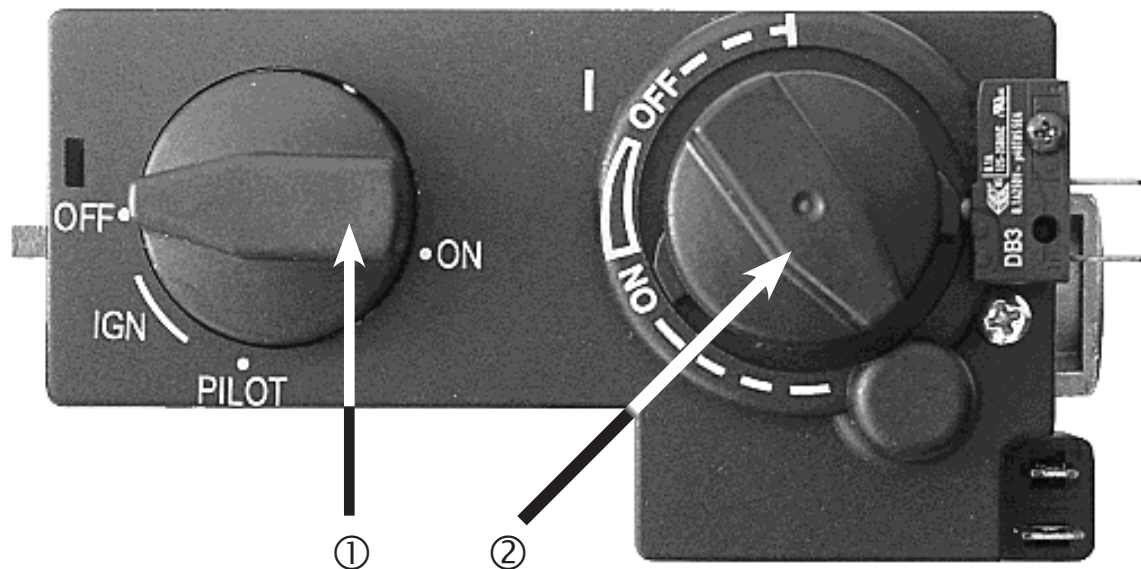
#### 2.9.9 Hinweise

Bevor **AUTO** oder **TIMER** eingeschaltet wird, muss man mit den Tasten (▲) und (▼) den Empfänger testen (wenn auf dem Sender das Sendesymbol erscheint, muss auf dem Empfänger das Led blinken).

Mit der Temperaturregelung wird für die Zeit, in welcher der Motor dreht, die Flammenhöhe eingestellt. Diese Zeit ist von der Größe des Raums, in welchem das Gerät steht, der Leistung des Geräts und der Batterie, etc. abhängig. Ein Mikro-Prozessor misst die Temperaturerhöhung pro Zeit und korrigiert die Laufzeit des Motors während der nächsten Heizperiode, um die Flammenhöhe dem Wärmebedarf anzupassen.

Wenn der Niedrigstand genügt um den Raum zu heizen, wird das Gerät, nach ein paar Mal nachdem es auf Automat gebrannt hat, zwischen Niedrigstand und Abschalten brennen, sodass es möglich ist, längere Heizzeiten und eine gleichmäßige Temperatur zu erzielen.

*Erforderliche Batterien: 1x9V alkalische Batterie für die Fernbedienung, 4x aa1,5V für den Penlite Empfänger.*



### 3.0 BENUTZER GEBRAUCHSANLEITUNG

In der Mitte des Geräts, hinter der Klappe befinden sich die Bedienungsknöpfe des Kaminofens.

#### 3.1 In Gebrauchnahme des Kaminofens

Den Gashahn der in der Gaszufuhrleitung zum Gasofen montiert ist öffnen. Drehen Sie den Zündknopf ① nach links in die Richtung der Zündung, bis zum Anschlag. Danach den Knopf eindrücken und einige Sekunden warten. Den Knopf eingedrückt weiter nach links drehen bis ein Klick zu hören ist. Durch das Glasfenster können Sie links im Ofen sehen, ob die Zündflamme brennt. Wenn das nicht der Fall ist, müssen Sie die Handlungen wiederholen.

Wenn die Zündflamme brennt, müssen Sie den Zündknopf noch 30 Sekunden eingedrückt halten. Danach loslassen; die Zündflamme muss jetzt brennen bleiben.

Den Knopf ① jetzt noch weiter nach links drehen und auf große Flämmchen stellen.

Der Knopf ② kann jetzt mit der Fernbedienung stufenlos zwischen hoch und niedrig in den gewünschten Stand gebracht werden. Aus Erfahrung lernt man, welches der beste Stand für den Raum ist.

Die Bedienung der Fernbedienung ist einfach: Knopf (▲) im die Flammen höher zu stellen und Knopf (▼) um die Flammen niedriger zu stellen, oder ganz aus zu machen.

#### 3.2 Abstellen des Hauptbrenners

Durch den Knopf (▼) der Fernbedienung eindrücken, bis die Led Lampe des Empfängers anfängt zu blinken.

Der Brenner kann auch ausgeschaltet werden, indem man den Zündknopf ① nach rechts bis zum Anschlag dreht.

#### 3.3 Abstellen der Zündflamme

Durch den Zündknopf –A- leicht eindrücken und nach rechts zu drehen schalten sie die Zündflamme ab.

### 3.4. Vorschriften für den Benutzer

- Keine brennbaren Gegenstände vor oder unter den Gasofen legen.
- Wenn der Gasofen ausgegangen ist, muss man mindestens 10 Minuten warten bevor man den Gasofen wieder anmacht (siehe Ingebrauchnahme des Gerätes).
- Um gutes funktionieren des Gasofens zu garantieren, raten wir Ihnen diesen mindestens einmal pro Jahr durch einen anerkannten Installateur zu reinigen und kontrollieren zu lassen.
- Wenn der Gasofen mehrere Male aussetzt, muss der Installateur verständigt werden.
- Die Vorderseite wird als Oberfläche des Wärmeaustauschs angesehen.
- Warnung: der Kaminofen darf nicht geheizt oder benutzt werden, wenn die Glasscheibe gesprungen oder zerbrochen ist oder wenn die Ofentüre offen ist.
- Der Ofen darf nur mit originalen Ersatzteilen, die von der Firma geliefert wurden, von einem anerkannten Installateur repariert werden.
- Dem Holzset darf unter keiner Bedingung Veränderungen angebracht oder etwas zugefügt werden. Wenn einer der Holzblöcke kaputt ist, muss er durch ein originales von der Firma geliefertes Exemplar ersetzt werden.
- Um Brandgefahr auszuschließen, muss ein Abstand von mindestens 100 cm zwischen brennbaren Materialien und Möbel eingehalten werden. Der Abstand zwischen Wand und Rückseite des Ofens muss mindestens 20 cm betragen.
- Es ist wichtig, dass man den Ofen nicht kurz nach einer Verbauung oder in einem Neubau brennen lässt. Durch die Luftzirkulation werden Feuchtigkeit und noch nicht gehärtete Bestandteile aus Stuck, Farbe, Bodenbelag und anderen Materialien angezogen. Diese können dann auf kalten Oberflächen Russflecken verursachen.

### 3.5. TTB Schutzvorrichtung

Der Ofen ist mit einer thermischen Rückschlagsicherung ausgestattet. Das ist ein Temperaturschalter, der sich der anschlägt, wenn im Rauchgasabzug zu wenig Zug vorhanden ist und Rauchgase in den Raum strömen. Wenn das passiert, wird das Gerät automatisch abschalten.

Der TTB darf nie abgestellt werden.

Wenn der TTB defekt ist, muss er mit originalen Ersatzteilen ausgewechselt werden.

Wenn der TTB den Ofen abgeschaltet hat, muss mindestens 10 Minuten gewartet werden, bevor der Ofen wieder angemacht werden darf.

Wenn der Ofen wiederholt abschaltet, muss ein Installateur zurate gezogen werden.

**Den Ofen nicht benutzen, bis ein anerkannter Installateur versichert hat, dass er in Ordnung ist.**

### 3.6. Erstes mal Heizen

Beim ersten mal Heizen, kann ein unangenehmer Geruch entstehen, der durch Einbrennendes hitzebeständigen Lacks verursacht wird. Nach einigen Stunden verschwindet dieser Geruch. Wir raten deshalb, das Gerät beim ersten Mal auf dem höchsten Stand zu Heizen und den Raum, in welchem der Ofen steht, gut zu lüften.

### 3.7. Wartung

Um Sicherheit und gutes Funktionieren des Ofens zu gewährleisten, muss der Ofen jährlich von einem angeerkannten Fachmann kontrolliert und gereinigt werden.

Der Brenner, die Zündflamme und die Verbrennungskammer.

Das keramische Glas kann mit einem Reinigungsmittel das für keramische Kochplatten geeignet ist,

gereinigt werden.

Wenn ein Sprung in der Scheibe ist oder das Fenster gebrochen ist, muss es ersetzt werden, bevor der Ofen wieder benutzt werden kann.

Achten sie beim Zurücklegen des Holzsets darauf, dass es wieder in die richtige Position gelegt wird (siehe Einlegen des Holzsets).

### 3.8. Lüftung

Der Ofen ist ein so genanntes Verbrennungsgerät, was heißt, dass Luft zur Verbrennung aus dem Raum, in welchem das Gerät steht, geholt wird. Sorgen Sie deshalb immer für genügend Lüftung.

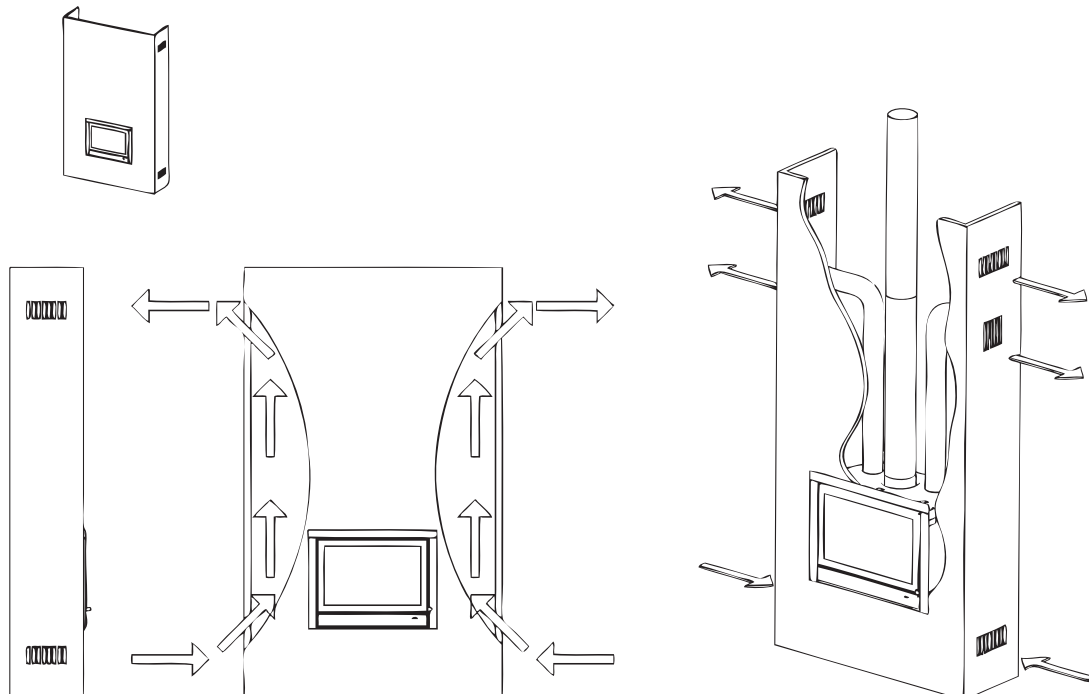
### 3.9. Warnung / Rat

Eine Wärmequelle von WANDERS ist mehr als nur der Kamin in Ihrem Raum. Auch der Rauchkanal und die Durchfuhr durchs Dach sind Teil des ganzen Heizsystems. Ein offener Zugunterbrecher und ein Fallwindableiter gehören zur Standardausrüstung Ihres Gaskamins. Der Kamin hat auch eine Schutzvorrichtung gegen thermischen Rückschlag (t.t.b.). Das ist ein Temperaturschalter der sicherstellt, dass der Kamin automatisch ausgeht, wenn nicht genügend Zug im Kamin vorhanden ist. Dadurch ist die Gefahr minimal, dass eventuelle Rauchgase in Ihren Raum kommen.

Außerdem ist jeder Gasheizkamin von WANDERS mit einer Thermokuppelungsicherung ausgerüstet. Diese verhindert Ausströmen von Gas, sollte die Zündflamme ausgehen.

Einige Empfehlungen für eine sichere Benutzung Ihres Gasheizofens:

- Heizen Sie mit Ihrem Gasheizkamin nur dann, wenn er gut geschlossen ist. Wenn das Glas gebrochen ist, darf der Kamin nicht benutzt werden.
- Gut lüften, solange der Kamin brennt. Eine Abzugshaube im gleichen Raum darf nicht eingeschaltet werden solange der Kamin brennt.
- Vermeiden Sie, dass kleine Kinder und Hilfsbedürftige in die Nähe des brennenden Kamins kommen und lassen Sie sie nicht mit einem brennenden Kamin allein. Benützen Sie eventuell einen Kaminvorsatz.
- Lassen Sie nie Kinder mit der Fernbedienung spielen.



- Stellen Sie den Zündknopf auf das Symbol der kleinen Flamme sodass die Fernbedienung, während die Zündflamme brennt, ausgeschaltet ist. So sind Sie sicher, dass niemand unabsichtlich den Ofen höher oder niedriger schaltet.
- Giessen oder legen Sie keine feuergefährliche Flüssigkeiten oder Materiale auf das Holzset. Diese können den Kamin unwiderruflich beschädigen.
- Achten Sie auch darauf, dass keine brennbaren Materiale, wie zum Beispiel Vorhänge, sich in nächster Nähe des Kamins befinden. Halten Sie mindestens einen Abstand von eineinhalb Meter ein.
- Der Kamin darf nur von einem anerkannten Installateur und mit Originalersatzteilen repariert werden.
- Wenn die Zündflamme aus irgendeinem Grund ausgeht, warten Sie fünf Minuten bevor Sie den Kamin wieder anmachen.
- WANDERS empfiehlt Schornstein Lüftung für optimale Nützung.

### 3.10 Mögliche Fehlermeldungen

Wenn Ihr Kamin nicht wie gewünscht funktioniert, nehmen Sie mit dem Verkäufer Ihres Kamins oder einem anerkannten Installateur Kontakt auf. Wenn die Zündflamme nicht angeht, können Sie selbst folgendes tun.

Kontrollieren Sie, ob die Gaszufuhr auf ist. Wenn Sie diese nicht finden, kontaktieren Sie Ihren Installateur.

Mögliche Ursache ist Luft in der Leitung der Zündflamme. Warten Sie fünf Minuten und versuchen dann den Kamin anzumachen. Wenn das noch immer nicht gelingt, kontaktieren Sie Ihren Installateur.

## 4.0 GARANTIE

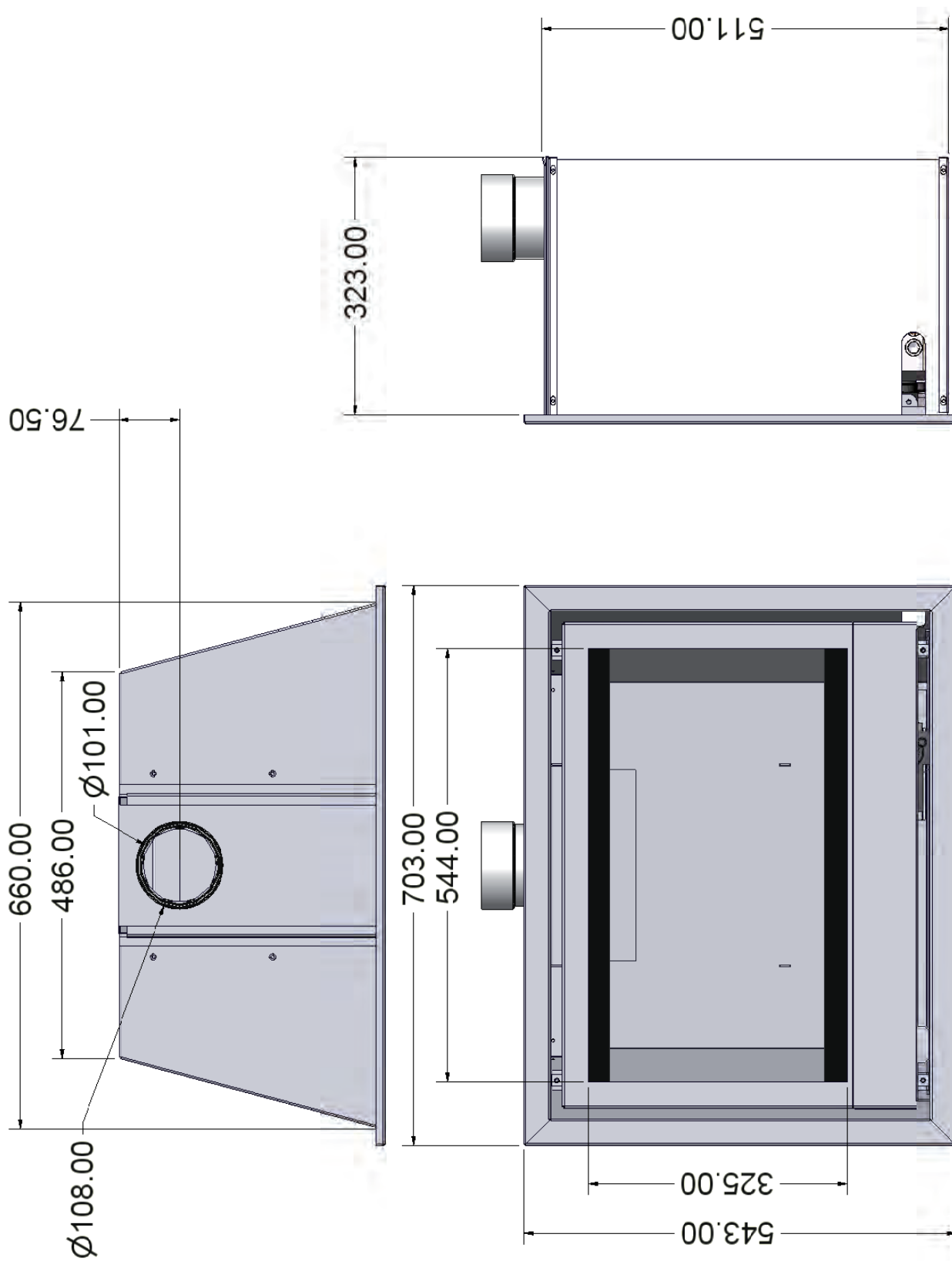
Auf Ihren Einbaugasheizofen gibt WANDERS Metaalproducten B.V. in Netterden Ihnen ein Jahr Garantie ab Kaufdatum, vorausgesetzt dass er korrekt installiert und gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung benutzt wurde. Unter diese Garantie fallen alle Mängel die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. In diesen Fällen erhalten Sie gratis neue Ersatzteile. Der Arbeitslohn und andere Kosten fallen nicht unter die Garantie. Fehlerhafte Teile können Sie franco an WANDERS Metaalproducten B.V. Amtweg 4, 7077 AL Netterden (Holland) schicken.

Nicht unter die Garantie fallen: Störungen die durch nicht sachgemäßen Gebrauch entstanden sind; nicht strikte Befolgung der Installations- und Bedienungsvorschriften; Montage durch einen nicht anerkannten Installateur, Vernachlässigung des Kamins und Umbau des Kamins auf eine andere Gasart.

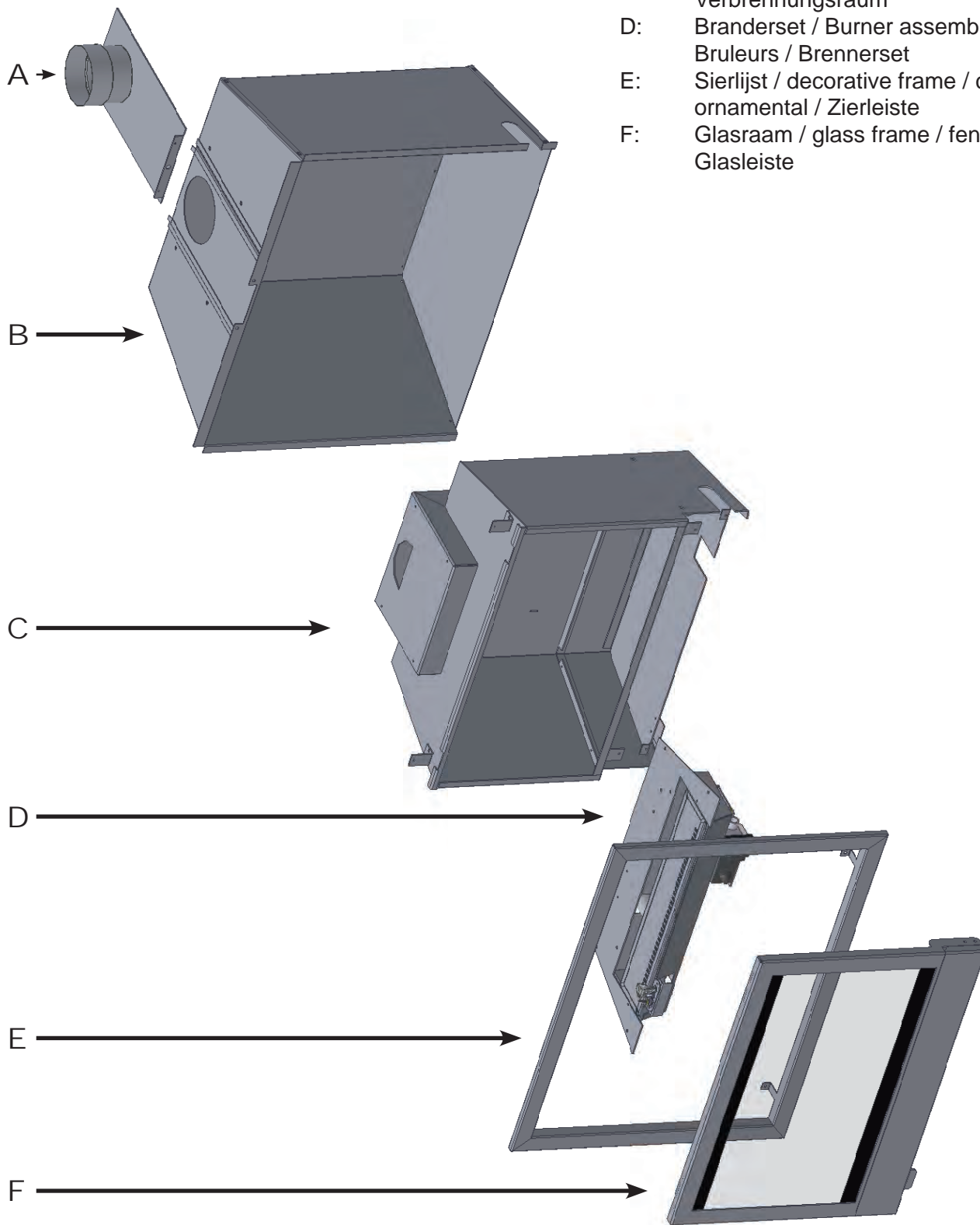
WANDERS ist nicht verantwortlich für eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen der Wände, Decken und/oder Roste nach Heizen des Kamins. Verfärbungen können entstehen weil Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Um eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen zu vermeiden, verweisen wir Sie auf den Rat der von der Dekokaminbranche gegeben wird. Ihr Installateur kann Sie darüber informieren.

Reklamationen werden erst dann behandelt, wenn die Verkaufsfirma, der Installateur oder die Gasfirma eine Reklamation, zusammen mit einer Kopie des Kassenzettels mit Kaufdatum, eingereicht hat. Reparaturen berechtigen keine Verlängerung der Garantie. Alle Folgeschäden sind ausgeschlossen.

Technische tekeningen / Technical drawings  
Dessins techniques / Technische Zeichnungen



- A: Schuifplaat / sliding plate / plaque coulissante / Schiebeplatte
- B: Buitenmantel / outer casing / manteau extérieur / Aussenmantel
- C: Verbrandingskamer / combustion chamber / chambre de combustion / Verbrennungsraum
- D: Branderset / Burner assembly / Bruleurs / Brennerset
- E: Sierlijst / decorative frame / cadre ornamental / Zierleiste
- F: Glasraam / glass frame / fenetre / Glasleiste



## Gasgegevens / Gas details / Données sur les gaz / Gas einstellungen

Land	Gassoort	Voordruk	Nom. belasting	Branderdruk	Inspuiter	Kleinstand	Verbruik
Country	Gastype	Pre-pressure	Nom. pressure	Burner pressure	Injectors	Low pos. nozzle	Consumption
Pays	Type du gaz	Pré-pression	Pression nom.	Pression Bruleur	Injecteur	Buse petit feu	Consomation
Land	Gastyp	Vordruck	Nom. Belastung	Brennerdruck	Düsen	Kleinstand	Verbrauch
NL	G25 I2L	25 mbar	5 kW	17,0 mbar	2,00	1,4	0,578 m³/h
BE	G20/G25 I2E+	20/25 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
FR	G20/G25 I2E+	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
IT	G20/G25 I2H	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
DE	G20/G25 I2ELL	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
AT	G20 I2H	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
GB	G20 I2H	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
PT	G20 I2H	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
ES	G20 I2H	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
DK	G20 I2H	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
LU	G20 I2E	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h
SE	G20 I2H	20 mbar	5 kW	16,8 mbar	1,85	1,4	0,528 m³/h





## garantiebewijs / guarantee certificate / certificat de garantie / garantieschein

model / model / modèle / modell

serienummer / serial number  
nr. de série / serienummer

aankoop datum / date of purchase  
date de l'achat / kaufdatum

kopie aankoopbewijs bijvoegen aub / please enclose copy of proof of purchase / s'il vous plaît joindre copie de la preuve d'achat / bitte kopie vom kaufbeleg beifügen

naam / name / nom / name

adres / address / adresse / adresse

postcode - plaats / postal code - town  
code postal - lieu / postleitzahl - ort

land / country / pays / land

## dealer gegevens / dealer information / l'information revendeur / händler informationen

naam / name / nom / name

adres / address / adresse / adresse

postcode - plaats / postal code - town  
code postal - lieu / postleitzahl - ort

land / country / pays / land

Onder de garantie vallen alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- en constructiefouten. In die gevallen ontvangt u gratis nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten vallen niet onder de garantie. Defecte onderdelen kunt franco toezenden aan WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden.

Voordat de haard geplaatst wordt, moet u controleren of er zichtbare schade is aan het toestel.  
In dat geval moet u het toestel niet accepteren, maar contact opnemen met uw leverancier.

Buiten de garantie vallen: het glas, storingsen ontstaan door onoordeelkundig gebruik; niet juiste naleving van de landelijke voorschriften en de bijgevoegde installatie- en bedieningsvoorschriften; installatie door een niet door WANDERS erkend installateur of dealer; verwaarlozing van het toestel en bij wisseling van eigenaar. De garantie vervalt ook bij gebruik van een verkeerde brandstof.

WANDERS is niet verantwoordelijk voor eventuele scheuren in sierpleisterwerk en verkleuringen van wanden, plafonds en/of roosters na het stoken van de haard. Verkleuringen kunnen ontstaan doordat stofdeeltjes verbranden in de convectiemantel. Om de kans op scheuren in sierpleisterwerk en eventuele verkleuringen te minimaliseren verwijzen wij naar het advies dat gegeven wordt in de sfeerhaardenbranche. Uw installateur kan u hierover informeren.

Klachten worden in behandeling genomen nadat de verkoopfirma/installateur of het gasbedrijf een klacht heeft ingediend, vergezeld van de aankoopdatum en een kopie van de aankoopbon. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn.

Alle gevolgschade wordt uitgesloten.

The guarantee includes all defects which can be reduced to flaws in material and construction, in which case you will receive the new parts free of charge. Labour costs or other expenses are not covered by the guarantee. You can send defect parts (shipping paid) to WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL in Netterden [The Netherlands].

Before installing your stove you must check if there is any visible damage to the unit. If there is, do not accept the unit and contact your supplier.

The guarantee does not include: the glass, failure due to improper use; non-compliance with the national regulations and enclosed installation and operating instructions; installation by an installer of dealer who is not acknowledged by WANDERS, negligence of the unit and change of owner. The guarantee is also disclaimed when a wrong fuel is used.

WANDERS disclaims responsibility for any cracks in stuccoed walls or discolouration of walls, ceilings and/or grates after burning the fireplace. Discolouration can be caused when dust particles burn in the convection cover. To minimize the chance of cracks in stucco and discolouration we refer to the advice given for decorative hearths. Your installer can give you more information.

Any complaints will be dealt with after the sales firm, the installer has filed a complaint and sent a copy of the purchase receipt with purchase date. Any repairs do not entitle you to extend the guarantee term.

All consequential damages or loss are excluded.

La garantie couvre tous les défauts qui résulteraient des vices de matière et de construction. Dans ces cas, vous recevrez des pièces nouvelles gratuitement. Les frais de salaire et les autres frais n'entrent pas dans le champ de la garantie. Les pièces défectueuses peuvent être expédiées franco à WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden, Pays-Bas.

Avant de procéder à la pose de l'appareil vous devez vérifier si le poêle ne présente pas des dommages visibles. Dans ce cas, il ne faut pas accepter l'appareil en prendre contact avec votre fournisseur.

La garantie ne couvre pas la vitre et ne s'applique pas aux dérangements provenant d'une mauvaise utilisation, d'un manque de respect de la réglementation nationale et des instructions d'installation et d'emploi fournis avec l'appareil, d'une installation effectuée par un installateur ou revendeur non-agréé par WANDERS, d'un défaut d'entretien et en cas où le poêle serait passé en d'autres mains. La garantie ne s'applique pas non plus si un combustible non approprié a été utilisé.

WANDERS n'est pas responsable des éventuelles fissures au plâtre de parement et des décolorations des parois, plafonds et/ou grilles après le chauffage du poêle. Les décolorations peuvent être causées par la combustion des grains de poussière dans le manteau de convection. Pour réduire au maximum les fissures au plâtre et les décolorations éventuelles, veuillez vous reporter aux consignes générales données dans le commerce sur les poêles d'ambiance. Votre installateur vous renseignera.

Les plaintes sont examinées après qu'elles ont été présentées par l'établissement de vente, par l'installateur, accompagnées d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat. Les réparations ne donnent pas droit à une prorogation de la durée de garantie.

Les dommages consécutifs sont exclus.

Unter diese Garantie fallen alle Mängel die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. In diesen Fällen erhalten Sie gratis neue Ersatzteile. Der Arbeitslohn und andere Kosten fallen nicht unter die Garantie. Fehlerhafte Teile können Sie franco an WANDERS Metaalproducten B.V. Amtweg 4, 7077 AL Netterden (Holland) schicken.

Vor Montage des Ofens müssen Sie kontrollieren ob das Gerät keine sichtbaren Schäden aufweist. In dem Fall müssen Sie das Gerät nicht akzeptieren, müssen aber mit Ihren Lieferanten Kontakt aufnehmen.

Nicht unter die Garantie fallen: Störungen die durch nicht sachgemäßen Gebrauch entstanden sind; nicht strikte Befolgung der Installations- und Bedienungsvorschriften; Montage durch einen nicht von WANDERS anerkannten Installateur, Vernachlässigung des Ofens und bei einem Wechsel des Besitzers. Die Garantie verfällt auch, wenn verkehrtes Heizmaterial benützt wurde.

Wanders ist nicht verantwortlich für eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen der Wände, Decken und/oder Roste nach Heizen des Ofens. Verfärbungen können entstehen weil Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Um eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen zu minimalisieren, verweisen Sie auf den Rat der von der Branche für Kaminöfen gegeben wird. Ihr Installateur kann Sie darüber informieren.

Reklamationen werden erst dann behandelt, wenn die Verkaufsfirma, der Installateur eine Reklamation, zusammen mit einer Kopie des Kassenzettels mit Kaufdatum, eingereicht hat. Reparaturen berechtigen nicht zu einer Verlängerung der Garantie.

Alle Folgeschäden sind ausgeschlossen.